

ANNO 2023 - Numero 3

VOLUME XLI # 352 \$ 5.00

# La Voce



Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi & USA • [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)

Dal 1982

## ADDIO SILVIO



Foto: italy24.press

INSERTO GRATUITO: QUADERNO EMIGRAZIONE #50  
& LA VOCE EURO-AMERICAN #96

# LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

MAUSOLEO - COLOMBARIO  
L'ESPOIR | LA SPERANZA

## *Mille Grazie*

A tutti coloro che hanno  
collaborato e partecipato  
all'inaugurazione del Mausoleo-  
Colombario L'Espoir/La Speranza  
il 7 giugno scorso.

La vostra presenza ha reso  
memorabile la cerimonia che è  
stata presieduta da Sua Eccellenza  
Monsignor Christian Lépine,  
Arcivescovo di Montréal.

*Felice estate  
a tutti voi!*

Alain Chartier  
Direttore generale

Teresa Di Palma Melchior  
Delegata alle comunicazioni



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011



Langelier  
Radisson





EURO CANADA



EURO AMERICA

# La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA  
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

"OGNI INSERZIONISTA SARÀ ABBONATO PER UN ANNO."

## ABBONATEVI E RISPARMIATE SUBSCRIBE AND SAVE

SPECIALE / SPECIAL  
**16.7%**  
DI SCONTO/DISCOUNT

**1 ANNO**  
YEAR  
Reg.: 30\$CDN

**25\$**  
CDN



SPECIALE / SPECIAL  
**33%**  
DI SCONTO/DISCOUNT

**3 ANNI**  
YEARS  
Reg.: 90\$

**60\$**  
CDN

## BELLA OCCASIONE PER FARVI E FARE UN BEL REGALO AI VOSTRI CARI

Scoprite chi sono gli Illustri Scienziati e Genii che hanno cambiato il mondo, conoscerete i 21 Premi Nobel Italiani e soprattutto i 400 illustri personaggi che hanno contribuito al Progresso Economico e Culturale nell'America del Nord negli ultimi 40 Anni.

**NOVITÀ**

In collaborazione  
con tutte le succursali della  
 **Desjardins**  
Caisse populaire  
Canadienne Italiana

**La Voce**  
CONTRIBUISCE AL FONDO  
DELLE BORSE DI STUDI DELLA



Chi è già abbonato può procurarsi il pregiato libro dei 400 Protagonisti che hanno contribuito al progresso economico del Nord-America, con un semplice 50\$ che sarà versato interamente alle Borse di Studio della CIBPA.

Coloro che desiderano contribuire e abbonarsi per tre anni vi preghiamo di riempire questo modulo e versare la somma di 100\$ a tutte le succursali menzionate qui sotto, oppure inviate un bonifico bancario via cell: 514-781-2424 o un pagamento via posta. Riceverete il Pregiato volume e 3 anni di abbonamento alla nostra rivista La Voce a casa vostra.

[www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne](http://www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne)

SPECIALE  
ANNIVERSARIO  
**100\$**

 SEDE CENTRALE  
6999 boul. St-Laurent, Montréal

Centro servizi Fleury  
2401 Fleury Est, Montréal

Centro servizi Jarry  
4570 Jarry, Montréal

Centro servizi Lasalle  
1590 Dollard, Montréal

Centro servizi Papineau  
7390 Papineau, Montréal

Centro servizi Piccola Italia  
6995 boul. St-Laurent, Montréal

Centro servizi Henri-Bourassa  
5620 boulevard Henri-Bourassa Est,  
Montréal

Centro servizi Jean-Talon  
5133 Jean-Talon Est, Montréal

Centro servizi Maurice Duplessis  
8275 boul. Maurice Duplessis, Montréal

Centro servizi St-Jean-de-la-Croix e  
Ufficio Gestione del Patrimonio  
170 St-Stotique, Montréal

Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer via e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer by e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

Libro: I Protagonisti che hanno contribuito al Progresso Economico e Culturale del Nord America dal 1982-2022

100\$ - Riceverete il Pregiato volume e 3 anni di abbonamento alla nostra rivista La Voce.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale  
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

# La Voce

1860 rue Ferrier  
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per: | Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - 25\$ (reg.: 30\$) CDN
- 2 ANNI / YEARS - \$40 (reg.: \$60) CDN
- 3 ANNI / YEARS - \$60 (reg.: \$90) CDN
- Libro I Protagonisti - \$100 (con abbonamenti di 3 anni)

Nome e Cognome: .....

Professione: .....

Indirizzo: .....

Città: ..... Provincia ..... Codice Postale .....

Tel: ..... e-mail .....

# La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI  
dal Luglio 1982

 SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6  
TÉL.: 514-781-2424  
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

Fondatore / Editore Arturo Tridico  
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin  
stafflavoce@gmail.com

Assistente Editore: Enrico Del Castello  
Responsabile Economia: Stefano Bellentani  
Rubriche Salute: Graziella Tridico Carbone  
Enza Tridico Di Florio

Redazione sportiva: Pino Asaro  
DALLA CAPITALE CANADESE:

On.le Tony Loffreda, Senatore  
Patricia Lattanzio, Deputata St.Léonard—St.Michel  
Angelo Iacono, Deputato Alfred-Pellan  
Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net  
Grafica e impaginazione: GrafiPRO.ca

 TEAM ITALIA

Media Partner

Goffredo Palmerini  
Stefano Bellentani, Cesare Mazziotti  
Gian Luca Parise (Roma)  
Pino Nano (Eventi Speciali)



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.

SEDE AMERICANA  
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES  
BEACH • FLORIDA 33160 USA  
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Stefano Bellentani,  
Simona Grillo, Cesare Sassi

AGENZIE-STAMPA:


9 COLONNE, ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI,  
INFORM

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI  
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE  
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,  
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI  
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE  
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA  
N° CLIENTE: 05517192

Membro della Federazione Unitaria Stampa  
Italiana all'Estero

Financé par le gouvernement du Canada   
Funded by the government of Canada

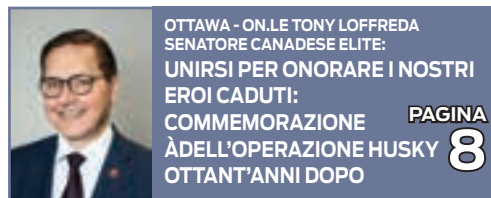
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

PRINTED IN CANADA 

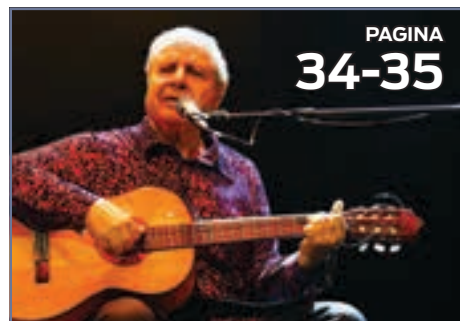
## I PROTAGONISTI DEL MESE



INSERTO GRATUITO:  
QUADERNO EMIGRAZIONE  
ARTURO TRIDICO,  
PREMIO FEDERICO II



INSERTO GRATUITO:  
LA VOCE EURO-AMERICAN  
MASSIMILIANO STAMERRA  
PIZZAIOLI DI FAMA MONDIALE





*Arturo  
Tridico  
Editore*

Carissimi lettori,

Vi auguro un buon proseguimento di estate, con questo numero dedicato al giugno indimenticabile che abbiamo passato tutti noi, tra chi è tornato nei territori di origine, chi è andato sotto il sole della Florida, bello tutto l'anno, e chi si è goduto l'estate canadese.

Non potevamo però non aprire la Voce Euro-Canada con un omaggio a Silvio Berlusconi, imprenditore radiotelevisivo e quattro volte Presidente del Consiglio italiano, che ci ha lasciati ad 87 anni.

La Copertina de La Voce USA è dedicata a Massimiliano Stamerra, 20 volte campione mondiale della pizza, l'alimento che ha fatto innamorare tutto il mondo e che rappresenta il nostro paese.

Ho avuto l'onore di ricevere, presso il Ministero della Cultura, il Federico II International Award, un premio conferitomi dal Centro Studi Federico II, istituzione culturale con sedi internazionali.

Lo racconto nel Quaderno, così come racconto il piacere del mio turismo di ritorno alle radici, tra Pietrapola e la bellissima Calabria che mi hanno dato i natali, e tanti altri luoghi magnifici della nostra splendida Italia.

Nelle tre riviste avete tanto da leggere, tra diverse testimonianze istituzionali dei nostri rappresentanti, ricordi e fotografie di molte occasioni comunitarie, reportage.

Parliamo tanto di economia, tra i settori che rendono grande l'Italia, nuove nomine in Canada e approfondimenti.

Come sempre, ampio lo spazio per la nostra enogastronomia e per la salute: settori collegati perché mangiare bene è il presupposto per stare bene, e non c'è cucina migliore e più sana della nostra italiana, tra pasti gustosi ed un caffè espresso per digerire.

Cari lettori, concludo augurando nuovamente un buon periodo estivo a voi ed ai vostri famigliari.

Che siano giorni felici.

*Arturo Tridico  
editore "La Voce"*

  
EURO CANADA

  
EURO AMERICA

# La Voce

Fondata  
Since 1982



**Ringraziamo il Governo Italiano e il Governo Canadese  
per il sostegno alla realizzazione della nostra testata stampata in Canada, collaboratori collaboratrici,  
agenzie stampa e Parlamentari di questa edizione #352-2023-3**

**COLLABORATORI e COLLABORATRICI:** Dott.ssa Silvia Costantini Console Generale d'Italia a Montreal, Pina di Girolamo, ac+a, Enrico W. Del Castello, Pino Asaro, Action Laval, David De Cotiis, Economia e Cultura Stefano Bellentani, Claudia Zanolin, Goffredo Palmerini, Calabria.Live, Santo Strati, Pino Nano, Nicola Pirone, Antonio Sciascia, Nello Scipione, ufficio Turismo Bologna, Giovanni Mazzei, Vincenzo De Vincenti, Vito Sorrenti, Cesare Mazziotti, Cesare Sassi, Filitalia Int. Accademia dei Pizzaioli, Giuseppe Forciniti, Pasquale Tridico, Alessandro Crocco, Roma Today.

**AGENZIE-STAMPA:** 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM, ASKANNEWS, GLOBE NEWSWIRE, Agenzia DIRE

**PARLAMENTARI:** Da Roma: (del Centro e Nord America-Canada):  
Senatrice Francesca La Marca, On. Christian Di Sanzo, On. Andrea Di Giuseppe.

**Da Ottawa:** On. Tony Loffreda Senatore del Canada, On. Patricia Lattanzio, On. Angelo Iacono.



Silvio Berlusconi è morto lunedì 12 giugno: il fondatore e leader di Forza Italia si è spento all'ospedale San Raffaele di Milano dove era ricoverato da venerdì 9 per "accertamenti programmati" legati alla leucemia mielomonocitica cronica di cui soffriva da tempo. Aveva 86 anni.

Milanese, laureato in Giurisprudenza, imprenditore prima nel settore immobiliare e poi in quello delle comunicazioni, fondatore di Fininvest e Mediaset, Berlusconi nel 1994 annunciò la sua "scelta di campo" ed entrò in politica.

Fondatore e leader indiscusso di Forza Italia, è stato per tre volte Presidente del Consiglio: la prima volta proprio nel 1994 quando l'alleanza di centrodestra vinse le elezioni; poi nel 2001, quando diede vita alla Casa delle libertà; quindi, nel 2008, con l'affermazione del Popolo della libertà.

Negli ultimi mesi è stato spesso ricoverato per complicazioni respiratorie collegate alla sua malattia. (aise)

### **Mattarella: "Berlusconi ha segnato la storia della Repubblica"**

Berlusconi "è stato un grande leader politico che ha segnato la storia della nostra Repubblica, incidendo su paradigmi, usi e linguaggi. In una stagione di profondi rivolgimenti, la sua "discesa in campo", con un partito di nuova fondazione, ottenne consensi così larghi da poter comporre subito una maggioranza e un governo".

Così il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, nell'esprimere il suo cordoglio per la scomparsa di Silvio Berlusconi, "fondatore e leader di Forza Italia, protagonista di lunghe stagioni della politica italiana e delle istituzioni repubblicane", le parole del Capo dello Stato, che ha appreso la notizia della morte di Berlusconi con "profonda tristezza".

"La leadership di Berlusconi – continua Mattarella – ha contribuito a plasmare una nuova geografia della politica italiana, consentendogli di assumere per quattro volte la

carica di presidente del Consiglio. In queste vesti ha affrontato eventi di portata globale, come la crisi aperta dall'attentato alle Torri Gemelle, la lotta al terrorismo internazionale e gli sconvolgimenti finanziari alla fine del primo decennio del nuovo secolo".

"Ha progressivamente integrato il movimento politico da lui fondato nella famiglia popolare europea favorendo continuità nell'indirizzo atlantico ed europeista della nostra Repubblica. È stato – ricorda il Capo dello Stato – una persona dotata di grande umanità e un imprenditore di successo, un innovatore nel suo campo. Ha conquistato posizioni di assoluto rilievo nell'industria televisiva e nel settore dei media, ben prima del proprio impegno diretto nelle istituzioni. È stato artefice di importanti successi nel mondo dello sport italiano". (aise)

### **Berlusconi: il cordoglio dell'Europa**

Tra le diverse espressioni di cordoglio per la morte di Silvio Berlusconi, venuto a mancare questa mattina a Milano, anche quelle della Presidente della Commissione europea Ursula von der Leyen, e della Presidente del Parlamento Ue, Roberta Metsola.

"Sono addolorata per la notizia della scomparsa dell'ex Presidente del Consiglio Silvio Berlusconi", scrive von der Leyen su twitter. "Ha guidato l'Italia in un momento di transizione politica e da allora ha continuato a plasmare il suo amato Paese. Porgo le mie condoglianze alla sua famiglia e al popolo italiano".

La presidente Metsola, invece, definisce Berlusconi un "combattente che ha guidato il centro-destra e che è stato protagonista della politica in Italia e in Europa per generazioni. Padre, imprenditore, eurodeputato, Presidente del Consiglio, senatore. Ha lasciato il segno e non sarà dimenticato", conclude. "Grazie Silvio". (aise)

## GRAZIE PRESIDENTE

“Febbraio 1994, dunque 30 anni fa. Per un giorno, certamente, mi sono sentito Senatore della Repubblica di Forza Italia. Scelto e voluto personalmente da Silvio Berlusconi. Berlusconi aveva chiesto di incontrarmi e di conoscermi a Palazzo Grazioli, a Roma, dove lui allora aveva scelto di trasferirsi da Milano, e dove io fui accompagnato personalmente dall'allora Presidente della Regione, prof. **Pino Nisticò**, e dall'allora numero-uno di Forza Italia **Gegè Caligiuri**”.

“Ricordo che **Gegè Caligiuri** mi propose di entrare nelle file di Forza Italia nel corso di un breve colloquio che avemmo nella sede della Rai di Cosenza dove io allora lavoravo e dove lui venne a cercarmi. Quello stesso giorno mi pregò di fare un salto a Roma, nella settimana successiva al nostro primo contatto, e dove -mi disse- mi avrebbe fatto incontrare personalmente Silvio Berlusconi.

“Quattro giorni dopo ero a Palazzo Grazioli a Roma, dove in realtà incontrai il Cavaliere. Ricordo che Silvio Berlusconi ci accolse in maniche di camicia, abbigliamento inusuale per un uomo della sua eleganza. Ci venne incontro sorridente, quanto mai affabile e avvolgente, proprio come eravamo abituati a vederlo in televisione. Mi colpì molto il carisma dell'uomo, e soprattutto quella sua carica umana, senza pari, e difficile da descrivere. Un leone pieno di vigore e di certezze. Ricordo che con me non usò mezzi termini, fu schietto, diretto, immediato, andò dritto al cuore del problema. Mi disse che Gegè Caligiuri gli aveva parlato tantissimo di me, e che i sondaggi già fatti sul mio nome davano a Forza Italia la certezza assoluta della vittoria nel collegio senatoriale di Cosenza.

“Ero confuso. La sicumera con la quale il Cavaliere aveva affrontato l'argomento mi aveva lasciato senza parole. Tuttavia, però, mi feci forza, anche perché avevo necessità di capire come avrei dovuto muovermi sul piano pratico, e chiesi a Berlusconi: "Presidente, ma chi organizzerà di



Pino Nano e Silvio Berlusconi.

fatto la campagna elettorale?”. Lui mi guardò dritto negli occhi, accennò ad un sorriso, mi abbracciò e rivolgendosi a Giuseppe Nisticò disse: "Da questo momento in poi pensa tu a Pino Nano" e, poi guardando Gegè Caligiuri, aggiunse: "È tutto vostro".

“Uscii quella mattina da quel colloquio con mille pensieri che mi ronzavano per la testa. Avvertivo dentro di me che stavo per dare un cambio di traiettoria alla mia vita, è vero! ma nello stesso tempo non riuscivo ad essere perfettamente consapevole di ciò che stava accadendo. Ma la mia giornata a Palazzo Grazioli era appena all'inizio.

“Salutato Silvio Berlusconi, il Presidente Nisticò mi accompagna in una stanza laterale rispetto allo studio del Cavaliere e mi presenta il Generale di corpo d'Armata, Pietro Giannattasio. L'uomo era stato Capo Gabinetto di ben tre diversi ministri della Difesa: Spadolini, Gaspari, e Zanone, ma anche Presidente del Consiglio Superiore delle Forze Armate, e forse non solo questo.

“Mi ricevette con grande cordialità e mi fece capire subito che sapeva tutto di me e della mia famiglia. Era a conoscenza di tutto ciò che faceva riferimento alla mia vita. Sapeva di mio padre e della sua passione per il Tedesco e

A cura di Pino Nano



il Francese, e persino che aveva insegnato Tedesco a Venezia e che, poi, si era definitivamente trasferito in Calabria. Ebbi insomma la netta sensazione che quell'uomo avevano rivoltato la mia vita come un calzino, “Diamoci del tu, so che sei stato Ufficiale dell'Aeronautica Militare italiana all'aeroporto di Sigonella”, e via di questo passo.

“Finito di raccontarmi chi ero, cosa facevo in quel momento in RAI, e chi fossero i miei parenti più stretti, il generale mi fece vedere una valigetta, la aprì e mi disse: "Questa contiene il kit del candidato ideale di Forza Italia". Prima di richiuderla ci tenne a dirmi: "L'unica cosa che non troverai scritto nel vademecum del candidato è di non dimenticare mai di avere l'alito pulito quando incontri qualcuno, perché ricorda che l'elettorale è sacro, e va trattato sempre con immenso rispetto".

“Ricordo che per me seguirono ore di grande tormento interiore. In realtà ero al tempo stesso affascinato dall'idea, ma non del tutto convinto di lasciare ciò che facevo e che allora mi appagava pienamente. Dopo una notte insonne mollai tutto in un istante. Il mattino seguente chiamai il Presidente Nisticò per dirgli: "Presidente, non me la sento! " Feci la stessa cosa con Caligiuri che, a dire il vero, tentò in tutti i modi di dissuadermi pregandomi di non gettare via quella opportunità. Al telefono mi disse con tono di voce alterato, come mai fino ad allora mi era capitato di sentirlo: " I sondaggi ti danno già Senatore, è un peccato, lo capisce che è un peccato?

Avevano ragione i sondaggi del Presidente. Quell'anno Forza Italia prese il collegio senatoriale di Cosenza, ma da quel giorno il mio rapporto con Silvio Berlusconi non è mai venuto meno, e ogni qualvolta lo incontravo a Roma in parlamento non faceva altro che ripetermi "Io non sbaglio mai. Ti avrei portato in senato senza colpo ferire. Peccato". Grande Presidente.



## UNIRSI PER ONORARE I NOSTRI EROI CADUTI: COMMEMORAZIONE DELL'OPERAZIONE HUSKY OTTANT'ANNI DOPO

Primavera 1943: in Europa, e non solo, infuria la guerra.

Dopo aver subito una grave battuta d'arresto per mano delle forze alleate nel Nord Africa, di lì a poco le forze dell'Asse avrebbero dovuto affrontare un altro attacco coordinato e ben eseguito in Italia, un attacco che avrebbe contribuito ad aprire il Mar Mediterraneo alle navi alleate, costringendo la Germania a dispiegare le sue truppe su vari fronti e ad indebolire inevitabilmente le sue operazioni.

Il 10 luglio del 1943 le forze Alleate sbarcarono in Sicilia, vicino all'estremità meridionale dell'Italia: qui i canadesi svolsero un ruolo attivo e decisivo in uno sforzo militare congiunto passato alla storia con il nome in codice "Operazione Husky".

Per 38 giorni, estenuanti e intensi, circa 25.000 soldati canadesi parteciparono alla Campagna di Sicilia che in tanti considerano un punto di svolta nella guerra che poi portò, alla fine di settembre, all'invasione Alleata dell'Italia e alla caduta del dittatore fascista italiano, Benito Mussolini.

Si trattò di un impressionante sforzo militare congiunto delle forze Alleate, nonché una delle più grandi operazioni marittime nella storia militare con quasi 3.000 navi in azione. Nel corso della Campagna, 1.664 soldati canadesi rimasero feriti, 84 soldati vennero fatti prigionieri e 562 pagarono il prezzo più alto.

È importante non sottovalutare il significativo contributo della Campagna di Sicilia alla fine della Seconda Guerra Mondiale nel 1945, motivo per cui, in onore del sacrificio e del coraggio di tutti coloro che hanno prestato servizio nell'Operazione Husky, il mese prossimo mi recherò in Sicilia per partecipare alla *"Marcia per la Memoria e la Pace"*.

Nel 2023 ricorre l'80° anniversario dello sbarco Alleato in Sicilia. Per l'occasione, una marcia di 325 km commemorerà coloro che combatterono e morirono nell'estate del 1943. Parteciperò alla passeggiata inaugurale su un percorso permanente appena tracciato, che si snoda attraverso 23 centri abitati, da Pachino ad Adrano, tutti comuni che furono liberati dalla 1ª Divisione di Fanteria canadese e dalla 1ª Brigata corazzata canadese.

Si tratta di un percorso costruito interamente da volontari civili in Canada e in Sicilia che, come me, sono eternamente grati agli uomini e alle donne che, dando prova di grande coraggio, tanti anni fa hanno combattuto in Italia per la pace.

Le Comunità della Sicilia hanno abbracciato la Marcia e tutto ciò che questa rappresenta per loro. L'interesse e l'impegno dimostrati dai Comuni, dalle decine di scuole superiori e, soprattutto, delle forze armate italiane hanno rappresentato



(Fonte foto: The Walk for Remembrance & Peace)

una fonte d'ispirazione per il comitato organizzatore e per tutti i volontari impegnati a commemorare l'Operazione Husky.

Sarà un onore per me accompagnare questo gruppo di civili e veterani in un viaggio che mi piace definire il "Canadian Cammino", mentre celebriamo questo importante evento nella storia militare canadese e onoriamo il sacrificio di tutti coloro che sono morti combattendo per la pace.

Il «Cammino», infatti, vuole ricordare umilmente quanto sia preziosa la pace e quanto sia importante assicurarci che la pace prevalga, perduri e si diffonda in tutto il mondo. Spesso diamo per scontato di vivere in una società in cui pace, giustizia e libertà coesistono e sono il fondamento della nostra democrazia. In realtà, questi ideali sono fragili e meritano di essere difesi anche a costo di combattere.

Il conflitto in corso in Ucraina, così come le altre guerre sparse in altre parti del mondo, anche se lontane dalle nostre coste, devono farci riflettere su quanto siamo fortunati e benedetti a vivere in un paese come il Canada.

La *«Marcia per la Memoria e la Pace»*, che ha richiesto diversi anni per essere realizzata, rappresenta anche un'opportunità per i cittadini del Canada e dell'Italia di onorare i nostri eroi caduti, di fare il punto sulle nostre 'benedizioni' e di guardare al futuro con fiducia. Questo viaggio di un mese è un'ulteriore dimostrazione dei forti legami che uniscono le nostre due grandi nazioni e che rinvigoriscono le nostre relazioni. Spero che sarete in tanti a seguirci on line il mese prossimo quando intraprenderemo questo viaggio per commemorare e onorare l'Operazione Husky e tutti coloro che hanno pagato il prezzo più alto per la pace.

Voglio anche cogliere l'occasione per augurare a tutti quanti voi un felice Canada Day e una splendida estate. Godetevi il sole, il barbecue in giardino e le onde calde del mare! Siate buoni gli uni con gli altri!





## SULLE STRADE DI UN FUTURO PULITO E PROSPERO

Nel 2021, il nostro governo ha preso la decisione strategica di investire 15 milioni di dollari in Nova Bus, un'azienda canadese con sede in Quebec. All'epoca, l'obiettivo di questo investimento era quello di consentire a Nova Bus di adattare le proprie strutture per modernizzare gli autobus esistenti e costruire autobus 100% elettrici.

A distanza di due anni, possiamo constatare che la scommessa del nostro governo sta dando i suoi frutti. Lo scorso maggio, infatti, Nova Bus ha confermato di aver vinto una gara d'appalto per la produzione di 1.229 autobus 100% elettrici destinati all'area della grande metropolitana di Montreal. Infatti, la Société de transport de Montréal (STM) in qualità di società mandataria, in collaborazione con l'Association du transport urbain du Québec (ATUQ) ha ritenuto che Nova Bus fosse il fornitore in grado di soddisfare al meglio i criteri della gara d'appalto al minor costo.

L'appalto vinto da Nova Bus consentirà all'azienda di mantenere 700 posti di lavoro nello stabilimento di Saint-Eustache e rappresenta un'espressione concreta del suo passaggio alla fornitura di autobus a emissioni zero.

Nova Bus si aggiudicherà un contratto del valore di oltre 2,2 miliardi di dollari. Di questa somma, il nostro governo contribuirà \$780 milioni che permetteranno alle nostre città di rinnovare le loro flotte di autobus con veicoli canadesi prodotti da canadesi.

Questo annuncio fa parte di un piano più ampio e fa seguito a quello fatto il 24 aprile scorso dalla vice-prima ministra e ministra delle finanze, Chrystia Freeland. In quell'occasione, la vice-prima ministra ha annunciato un investimento di



Foto cortesia Nova Bus

349 milioni di dollari da parte del governo federale per consentire a Toronto di acquistare 340 autobus a emissioni zero.

Il nostro governo sta investendo in modo chiaro e responsabile. Innanzitutto, stiamo mettendo in atto programmi che consentono alle nostre imprese di trasformare le loro attività in modo da rientrare in una prospettiva di sviluppo sostenibile. Poi stiamo investendo di concerto con i

nostri partner provinciali e comuni per fornire ai canadesi infrastrutture che utilizzano tecnologie verdi.

In questo modo, stiamo sviluppando le competenze canadesi in modo che le nostre industrie possano guardare al futuro e a un mondo a emissioni zero.

Quindi non è per caso che Nova Bus sia riuscita ad aggiudicarsi questa gara d'appalto: è grazie alle misure messe in atto dal nostro governo nel 2021 che Nova Bus ha potuto riorientare le proprie attività e diventare leader nel mercato degli autobus urbani elettrici. Infatti, se Nova Bus ha vinto questa gara d'appalto indipendente è perché ha presentato la migliore offerta alla STM, che era la società incaricata di gestire la procedura.

Il motivo per cui ho deciso di scrivere di Nova Bus è che questo ultimo successo è in linea con i precedenti, come gli investimenti annunciati da Volkswagen, Stellantis, GM-Posco e molti altri.

I canadesi sanno cosa vogliono: un futuro pulito e prospero con buoni posti di lavoro. Ed è proprio questo il futuro che stiamo costruendo.



## PATRICIA LATTANZIO

Députée / Member of Parliament  
St. Léonard – St. Michel

Parliamentary Office  
Room 704, Justice Building  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
Tél.: 613-995-9414  
Fax: 613-992-8523

Bureau de Circonscription  
8370, boulevard Lacordaire, 2<sup>e</sup> étage  
St. Léonard, Québec, H1R 3Y6  
Tél : 514-256-4548  
Fax : 514-256-8828



# LEI

## Le Eccellenze Italiane

A cura di Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montréal



## L'Italia si prepara alle prossime Olimpiadi

A due anni da Tokyo 2021, è ancora vivo il ricordo di quell'Olimpiade, davvero unica per lo sport italiano: 10 ori, 10 argenti e 20 bronzi. Il più ricco medagliere della storia del nostro Paese. Da allora l'Italia è nella top ten mondiale.

Altrettanto unici sono stati i successivi trionfi ai Giochi Olimpici invernali di Pechino 2022. Il tricolore è salito sul podio 17 volte (2 ori, 7 argenti e 8 bronzi) conquistando il 13° posto nel medagliere generale.

Secondo Italiaindati.com/sport-in-italia: "a settembre 2022, nel medagliere complessivo dei giochi olimpici estivi e invernali, l'Italia risulta il 7° Paese a livello globale per numero complessivo di medaglie d'oro e 6° per numero complessivo di medaglie."

### Quindi... lo sport è un'eccellenza italiana?

Assolutamente sì. Lo dimostrano i numeri appena forniti. Altri dati ribadiscono l'assoluta priorità del settore sport che conta, in Italia: 35 milioni di appassionati/e, 15 milioni di praticanti abituali, 5 milioni di praticanti saltuari, 74.000 società sportive, professionistiche e dilettantesche, 10.000 imprese produttrici di abbigliamento (62%), veicoli (30%) e attrezzature sportive (8%) di punta, ma anche 9.000 società di gestione impianti, 50 società del settore media, delle scommesse sportive, senza contare le innumerevoli società dei servizi collegati alla fruizione degli eventi sportivi (trasporti, *hospitality*, ristorazione, *shopping*).

Lo *sport system* fornisce lavoro, nel complesso, a quasi 400.000 addetti/e.

Nel 2019 - ultimo anno di riferimento pre-pandemia- l'industria sportiva ha contribuito in maniera significativa all'economia italiana, generando - tra valore diretto, indiretto e indotto - circa 96 miliardi di € di ricavi, pari a quasi il 3,6% del PIL.

### In cosa consiste l'eccellenza italiana nello sport?

Sicuramente nelle ricordate - straordinarie - *performance* sportive delle/degli atlete/i, che si distinguono per disciplina, passione, rigore, costanza e innovazione nel sistema di allenamento.

Il saper fare italiano eccelle, in particolare, nella costante ricerca e sviluppo ma anche nella progettazione, realizzazione e produzione di attrezzature e macchinari sportivi di elevatissima qualità, oltre che nella produzione di tessuti e materiali tecnici. Né si può sottovalutare il valore della nutrizione italiana e della dieta mediterranea, che contribuiscono grandemente al miglioramento delle *performance* atletiche.

### In tale contesto, che valore ha l'assegnazione all'Italia delle Olimpiadi (e Paralimpiadi) Invernali 2026?

Quando, dal 6 al 22 febbraio 2026, si terranno i Giochi Olimpici Invernali (e il 6-15 marzo quelli Paralimpici) il più grande evento sportivo al mondo tornerà in Italia - per la quarta volta - dopo i Giochi estivi di Roma 1960, quelli invernali di Cortina 1956 e quelli di Torino 2006.

Il 2026 consacrerà l'Italia 5° Paese al mondo per numero di edizioni olimpiche complessivamente ospitate, dopo USA, Francia, Giappone, Germania.

Sembra solo ieri, il 24 giugno 2019, quando a Losanna l'Italia ha raccolto i frutti di una meticolosa e capillare diplomazia sportiva.

Il Comitato Olimpico Internazionale ha assegnato la sede organizzatrice della 25ª edizione dei Giochi olimpici invernali alla



duplice candidatura di Milano-Cortina, con maggioranza assoluta dei voti: 47, contro i 34 ottenuti dalla candidatura svedese di Stoccolma-Åre.

Aver ottenuto questo risultato - per nulla scontato - è un'ulteriore testimonianza dell'eccellenza italiana nello sport. Dimostra che l'Italia riesce ad ottenere risultati ragguardevoli quando si muove unita e coesa per un obiettivo comune, in un ambito di sua riconosciuta superiorità a livello globale.

### Perché le Olimpiadi Invernali Milano Cortina 2026 saranno uniche?

Per la prima volta la Sede di un'edizione dei Giochi Olimpici (e Paralimpici) verrà condivisa da due città.

Sarà la prima Olimpiade (e Paralimpiade) invernale a svolgersi su un'area complessiva di oltre 22.000 km quadrati, all'interno di una macroregione alpina.

Le gare si terranno in 18 siti ubicati in Lombardia (Milano, Assago e in Valtellina a Livigno e Bormio), in Veneto (Cortina d'Ampezzo) ma anche nella Provincia Autonoma di Trento e in quella di Bolzano/Bozen (Val di Fiemme, a Predazzo e Tesero e a Rasun-Anterselva). La cerimonia di apertura dei Giochi si terrà a Milano. Quella di chiusura all'Arena di Verona.

Sarà l'edizione dei Giochi Olimpici Invernali con il maggiore equilibrio di genere. Quasi metà degli atleti sarà donna (47%). Le gare saranno infatti molto più equilibrate rispetto al passato: 50 saranno riservate alle atlete, 54 agli atleti, 12 saranno miste.

Per la prima volta lo sci alpino verrà introdotto come disciplina olimpica, nelle tre varianti di sprint maschile, femminile e staffetta mista.

L'Olimpiade (e Paralimpiade) Invernale avrà, infine, un impatto ambientale limitato, in quanto verranno prevalentemente (ri-)utilizzati impianti già esistenti, efficientati per l'occasione.

### Quali sono i numeri di Milano Cortina 2026?

Oltre 3.500 atlete/i, provenienti da più di 90 Paesi, si contenderanno un posto sul podio in una delle 16 discipline olimpiche (Biathlon, Curling, Hockey su ghiaccio, Slittino, nonché nelle varie declinazioni di: Pattinaggio, Sci e Bob).

Mezzo miliardo di persone seguirà le gare sugli schermi televisivi. Si prevedono almeno 2 milioni di spettatori/tifosi in presenza.

Milano Cortina 2026 sarà davvero un appuntamento da non perdere, un momento unico anche per programmare un viaggio - invernale - nella nostra amata Italia.

\*\*\*\*\*

Chiudo questa ultima mia rubrica di approfondimento *Le Eccellenze Italiane (L.E.I.)* con un saluto di commiato alle lettrici, ai lettori e alla Redazione di La Voce, visto che dal 6 agosto 2023 ho terminato il mio mandato a Montréal come Console Generale d'Italia.

Silvia Costantini



Cari lettori,

Quest'estate ho avuto il piacere di partecipare alla missione diplomatica dell'Onorevole Anthony Rota, presidente della Camera dei Comuni, in Italia e di incontrare i rappresentanti del governo italiano con l'obiettivo di rafforzare le relazioni bilaterali e promuovere nuove connessioni con i nostri omologhi.



Nella mia veste di Presidente del gruppo interparlamentare Canada-Italia, ho sottolineato l'importanza di promuovere le questioni che riguardano la nostra diaspora italiana in Canada durante i miei incontri con l'On. L. Fontana, Presidente della Camera dei Deputati Italiana, l'On. A. Tajani, Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, il Sen. L. Nave, Presidente del gruppo Italia-Canada e la Sen. F. Lamarca, rappresentante degli italiani del Nord e Centro America.

Inoltre, abbiamo avuto l'onore di visitare il Vaticano, incontrando Sua Santità Papa Francesco, il Signor P. Gibbard, rappresentante del Canada presso la Santa Sede, e l'Arcivescovo P. Gallagher, capo della diplomazia vaticana, riaffermando così la nostra vicinanza e amicizia.



Ho concluso il mio viaggio a Cattolica Eraclea, la città natale della mia famiglia. Arrivato il 1° luglio, ho avuto la piacevole sorpresa della celebrazione per il Giorno del Canada in Piazza, organizzata dal sindaco Santino Borsellino e dal suo consiglio, con una banda che suonava "O Canada" e la bandiera canadese esposta con orgoglio sul balcone del Municipio.

Il fascino incantevole e l'energia positiva dell'Italia, uniti alle profonde emozioni di riconnettermi alle mie radici e conoscere meglio le tradizioni, lasciano un'indelebile impressione che mi spinge a proseguire ulteriormente nelle nostre relazioni bilaterali.

Dear readers,

I had the pleasure, this summer, to join the diplomatic mission of the Honorable Anthony Rota, speaker of the House of Commons, to Italy and meet representatives of the Italian government with the objective of strengthening bilateral relations and fostering new connections with our counterparts.

As Chair of the Canada-Italy inter-parliamentary group, I emphasized the importance of advancing the issues preoccupying our Italian diaspora in Canada during my meetings with Hon. L. Fontana, Speaker of the Italian Chamber of Deputies, Hon. A. Tajani, Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, Sen. L. Nave, Chair of the Italy-Canada group and Sen. F. Lamarca representing Italians of North and Central America.

Furthermore, we had the honor of visiting the Vatican, meeting His Holiness Pope Francis, Mr. P. Gibbard, the representative of Canada to the Holy See, and Archbishop P. Gallagher, the head of Vatican diplomacy, thus reaffirming our closeness and friendship.



I concluded my trip in Cattolica Eraclea, the hometown of my family. Arriving on July 1st I had the pleasant surprise of a Canada Day celebration in the "Piazza" organized by mayor Santino Borsellino and his council, with a marching band playing O Canada and the Canadian Flag proudly displayed on the balcony of City Hall.



The enchanting charm and energizing glow of Italy, paired with the profound emotions of reconnecting with my roots and learning more about traditions leave an everlasting impression that drives me to push further into our bilateral relations.

## SI CHIUDE IN BELLEZZA L'ANNO SCOLASTICO 22/23 DELLA SCUOLA ITALIANA DI OTTAWA

Per la prima volta, dopo la pandemia, la Scuola italiana del Centro Giovanile Formativo Italo Canadese di Ottawa, ha celebrato la fine dell'anno scolastico, con la consueta "Cerimonia di Chiusura" il 17 giugno scorso, presso la scuola Laurier Carriere di Ottawa. Tanto gli studenti che i genitori sono rimasti molto contenti di poter partecipare a questo appuntamento di fine d'anno. Per tale occasione, gli studenti di tutte le classi, incluse le classi degli adulti, hanno dato dei saggi con canzoni, poesie, scenette italiane che hanno allietato i presenti. Gli studenti hanno sfoggiato quello che hanno imparato durante l'anno scolastico. Ci sono state anche parti formali come per esempio la consegna di tre borse di studio a studenti che abbiamo meritato questi premi. E quindi per quest'anno gli studenti hanno scelto



**Sua Eccellenza  
il Nunzio Apostolico  
rivolge la parola ai  
partecipanti e agli studenti.**



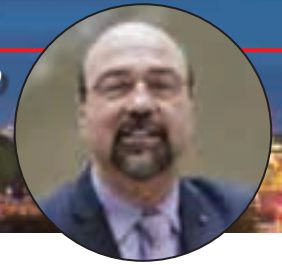
**La direttrice della Scuola Elisa  
Cavalleri e il Presidente Onorario  
Enrico del Castello.**



**Studenti Genitori e Insegnanti che hanno  
partecipato alla cerimonia di Chiusura.**

“uno stivale parlante” che sarà la Mascotte della scuola per qualche tempo. Alla cerimonia hanno preso parte esponenti della comunità italiana, genitori e quest'anno la scuola è stata particolarmente allietata dalla presenza del Nunzio Apostolico in Canada Sua Eccellenza Yvan Yurcovich accompagnato da Monsignor Antons Prikulis, Il fondatore, Enrico del Castello ha ricordato a tutti i presenti l'importanza di ritornare in presenza a scuola in maniera tale che gli studenti insieme ai genitori, insegnanti e collaboratori possano insieme contribuire agli scopi fondamentali del Centro ovvero la promozione della lingua e cultura italiana, una formazione comunitaria cosciente delle sue radici culturali e attenta al messaggio fondamentale Cristiano, ricordando l'affiliazione del Centro con il Santuario della madonna del Divino Amore in Roma. Il Nunzio Apostolico si è indirizzato agli studenti congratulandosi con essi e con i genitori, ha ribadito l'importanza di mantenere la propria lingua e le radici culturali e ha fatto notare come la sua esperienza romana, gli abbia fatto conoscere il Santuario della Madonna del Divino Amore e quindi la sua vicinanza

agli studenti. Ha concluso il suo discorso con la benedizione ai presenti. La direttrice del Centro Elisa Cavalleri ha ringraziato tutti per la presenza alla cerimonia e ha ricevuto un caloroso applauso di ringraziamento dai presenti, poiché il 2022-23 segna anche la fine del suo mandato in qualità di direttrice. Si è detta molto soddisfatta della sua esperienza e studenti, insegnanti e consiglio amministrativo hanno riconosciuto la sua collaborazione e il suo operato in seno alla scuola. La cerimonia si è conclusa con un bel pranzo organizzato dagli insegnanti e dai genitori e gli studenti si sono divertiti insieme ai genitori ed amici in un momento ricreativo-sociale che ha così concluso anche quest'anno scolastico. Appuntamento quindi, a settembre prossimo con un nuovo anno scolastico e con la rinnovata frequenza in persona degli studenti, così tanto attesa dopo la pandemia che speriamo ci abbia veramente lasciato, con l'auspicio che l'anno prossimo, quando il Centro che celebrerà 50 anni di servizio alla comunità potrà generare un rinnovato entusiasmo per il mantenimento e la promozione della nostra cultura millenaria.



## A OTTAWA SI CELEBRANO 10 ANNI DI PONTIFICATO DI PAPA FRANCESCO



Un bellissimo pomeriggio primaverile ha fatto da cornice alla celebrazione di dieci anni di pontificato di Sua Santità Papa Francesco. Il ricevimento organizzato dal Nunzio Apostolico in Canada, Sua Eccellenza Ivan Jurkovič presso "la Casa del Papa" ovvero, la residenza pontificia a Ottawa, dove risiede il Nunzio Apostolico; ha ospitato circa trecento persone nel pomeriggio del 22 giugno scorso. Tra i presenti numerosi ambasciatori e diplomatici, rappresentati del Clero delle parrocchie di Ottawa e Montreal, vescovi canadesi, rappresentanti della Chiesa Anglicana, della chiesa Maronita, e collaboratori e collaboratrici di vari consigli pastorali. Erano anche presenti varie associazioni religiose e una sezione degli scout di Ottawa che ha prestato un ottimo servizio di volontariato. Monsignor Antons Prikulis Consigliere della Nunziatura – ha condotto in maniera eccellente le funzioni di maestro di cerimonie per l'evento.

Dopo gli inni nazionali della Santa Sede e quello canadese Sua Eccellenza il Nunzio ha preso la parola ringraziando tutti gli intervenuti e sottolineando come – in particolar modo questo anniversario, coincidesse quasi

esattamente, con la visita del Santo padre in terra canadese, un visita di riconciliazione – ha affermato il Nunzio – che ha visto Papa Francesco impegnato in una visita di riflessione, di preghiera e di pace. Il Nunzio si è detto compiaciuto della visita canadese di Sua Santità ed ha spiegato che la visita pastorale del pontefice sia stata un visita piena di simbolismo e di un profondo significato. Sua Eccellenza Ivan Jurkovič ha inoltre indicato come il ravvicinamento e la riconciliazione con le popolazioni indigene del Canada è un segno tangibile della vicinanza della Chiesa Cattolica a queste sfide. Con uno sguardo al futuro, ha continuato il Nunzio la Chiesa continuerà il suo percorso di riconciliazione. La Chiesa cattolica in Canada, è profondamente impegnata per il futuro progresso e la prosperità di questa nazione e dei suoi cittadini, è fiduciosa che la visita di Papa Francesco continuerà a essere una fonte di speranza e di ispirazione per i canadesi. "Camminando insieme" ai nostri compagni indigeni, la cui presenza qui questa sera è così apprezzata, la Chiesa cattolica – ha indicato il Nunzio – desidera rinnovare i suoi sforzi per superare le divisioni del passato e per affrontare insieme

la prospettiva per un futuro migliore, non solo in Canada ma anche in molte altre parti del mondo. Ha quindi preso la parola l'Onorevole Senatore Tony Loffreda, ospite d'onore per la celebrazione, il quale ha espresso la sua soddisfazione per essere presente e per aver ricevuto l'onore di indirizzarsi ai partecipanti per l'occasione. Il Senatore ha poi ricordato di aver fatto parte del gruppo di canadesi che hanno accolto il Papa durante la sua visita in Canada. "È stato un onore straordinario" ha dichiarato il Senatore Loffreda, aver potuto constatare di persona i grandi passi avanti che Papa Francesco ha compiuto per quanto riguarda la riconciliazione e le relazioni con gli indigeni. L'impegno del Santo Padre nel promuovere la comprensione e la riconciliazione ha toccato il cuore di molti. Con una comunità globale di 1,3 miliardi di fedeli, ha concluso il Senatore, la Santa Sede offre una prospettiva unica sulle questioni globali e regionali. Il ricevimento si è quindi articolato con un ottimo rinfresco organizzato e coordinato in maniera eccellente dal Nunzio Apostolico e il personale della Nunziatura Apostolica di Ottawa.



## CLUB VALLELONGA - MONSERRATO TORONTO

### INIZIATIVA CULTURALE EMIGRAZIONE E BORGHETTI DI CALABRIA



L'emigrazione nelle Americhe e i borghi sono stati al centro di un'importante iniziativa culturale organizzata lo scorso 9 luglio dal Club Vallelonga Monserrato di Toronto. Il sodalizio guidato da Totò Pileggi attraverso un finanziamento della Regione Calabria con la legge 8 del 26 aprile 2018, ha voluto rivedere riscoprire le proprie radici attraverso la storia dell'emigrazione ed allo stesso tempo mettere in evidenza i borghi che hanno lasciato e che possono essere visitati, unendo così in una sola volta il turismo delle radici e quello esperienziale. Piena la sala del Veneto center a Woodridge, con oltre 500 presenze per un evento internazionale che ha visto coinvolte come partner altre associazioni, quali la Filitalia International e la webtv dei Calabresi nel mondo [www.kalabriatv.it](http://www.kalabriatv.it). Ad aprire i lavori il saluto del Deputato Federale Francesco Sorbara, di origini calabresi, il quale ha evidenziato l'influenza data dagli italiani in Canada e in particolare dai calabresi che con se hanno portato usi e costumi. Comunità calabrese che si è ben integrata nel tessuto sociale canadese, in particolare quella di Vallelonga, con il Club sociale che ininterrottamente porta avanti le sue tradizioni dal 1968. Nel presentare l'attività, il presidente

Totò Pileggi ha voluto evidenziare quanto il suo sodalizio negli ultimi anni abbia raggiunto degli importanti risultati sul tema della cultura, promuovendo la Calabria nel mondo. Pileggi ha elogiato il lavoro del club, di Paolo Ierullo che con la Lumera prosegue un'attività comunicativa, di Antonio Gullusci e Bruno De Caria che hanno regalato alla comunità Vallelonghese delle vere e proprie opere d'arte da consegnare alle generazioni future. Il lavoro del Club Vallelonga-Monserrato di Toronto ha prodotto i propri frutti, come ha sottolineato il consultore della Regione Calabria Franco Misuraca, il quale si è soffermato sulle date che accompagnano l'associazione italo-canadese, 1968-2023, ponendo l'accento sul lavoro di riscoperta delle radici e soprattutto la valorizzazione dei borghi calabresi. Sul fenomeno dell'emigrazione che ha colpito Vallelonga e i paesi della Valle dell'Angitola, è intervenuto l'antropologo Pino Cinquegrana, che ha evidenziato l'apporto per lo sviluppo economico che gli italiani e in particolare i calabresi hanno dato alle Americhe. Il giornalista e Assistente Esecutivo della Filitalia International, Nicola Pirone si è soffermato sull'ultima pubblicazione che il Club Vallelonga-

Monserrato ha regalato al mondo, il volume "Viaggio dalla Calabria alle Americhe" scritto in tre lingue: italiano, inglese e spagnolo, contenente dati e immagini dei paesi che formano la Valle dell'Angitola e della Valle del Torbido, nelle province di Vibo Valentia e Reggio Calabria, maggiormente colpite dal fenomeno dello spopolamento. Traduzione in lingua spagnola del libro affidata alla vicepresidente del chapter di Vibo Valentia della Filitalia International, Milena Garcia, mentre per la parte vallelonghese a coordinare la pubblicazione è stato Paolo Ierullo. In chiusura di attività è stata gradita la partecipazione dell'editore del Corriere Canadese Joe Volpe, il quale ha lanciato una serie d'idee per fare conoscere la Calabria anche attraverso la stampa italo-canadese. Soddisfazione da parte del presidente Totò Pileggi per la riuscita dell'iniziativa. "Tanti giovani e bambini erano presenti con i loro nonni e genitori. Abbiamo avuto l'opportunità di raccontare loro la storia per non dimenticare le proprie radici. La presenza di tanti ospiti ha arricchito una giornata molto speciale. Come club continueremo a lavorare affinché la nostra cultura non vada persa e i nostri luoghi di origine essere riscoperti della generazioni nuove".

## INAUGURATO IL DODICESIMO MAUSOLEO "L'ESPOIRE/LA SPERANZA" AL REPOS SAN FRANCESCO D'ASSISI



Alain Chartier,  
direttore generale  
RSFA

Il 7 giugno ha inaugurato il Mausolée-columbarium "L'espoire/la speranza" al Repos Saint-François d'Assise (San Francesco d'Assisi), con una superficie di 3.000 metri quadrati al 6893 di Sherbrooke Est. Erano presenti alla cerimonia, presieduta da Sua Eccellenza l'Arcivescovo di Montréal Christian Lépine, tanti volti noti di Montréal. Centinaia infatti i presenti, tra cui politici di Ottawa e del Quebec, rappresentanti delle istituzioni, del mondo del volontariato, e della comunità italiana.

La cerimonia è stata caratterizzata da diversi interventi, che hanno segnato la solennità dell'occasione, progettato dall'architetto Martin Fredette ed è stato costruito su tre piani, esempio di grande architettura, raccoglimento interiore e spiritualità.



De la gauche vers la droite : François Chappelaine, Directeur Général Cimetière Saint-Charles; Carl Bernard, Vice-Président at Carrier Mausoleums Construction Inc.; Louis-Philippe Carrier, Président at Carrier Mausoleums Construction Inc.; Jacques Tozzi, Président at Gestion Zircon.

Elio Arcobelli,  
presidente  
della  
Fondazione  
Santa Cabrini  
e Angelo  
Iacono,  
deputato  
federale di  
Alfred-Pelland



Teresa Di Palma Melchior, Delegata alle comunicazioni, Capucine Coltrinari, Architetto d'interno decorazioni e disegni, Domenica Volpato & Ivana Bombardier, CFMB Buon pomeriggio con Ivana.

### 9° TORNEO DI GOLF DELL'ORDINE FIGLI D'ITALIA: "SUCCESSO ASSICURATO"

Come l'anno scorso, grazie alla sponsorizzazione principale del Repos St-François d'Assise, l'Ordine Figli d'Italia organizza il suo annuale torneo di golf che si svolgerà presso il Club di golf Belle Vue (880 boul. de Léry, Ville de Léry) Mercoledì 23 Agosto. Il costo del biglietto è 200\$ ed include il brunch, la partecipazione al gioco del golf, cocktail e cena. In serata saranno estratti vari premi. Per informazioni chiamate il (514) 271-2281 oppure via posta elettronica [secr-ofi@bellnet.ca](mailto:secr-ofi@bellnet.ca)





## LA TAXE-BOYER SUR LES STATIONNEMENTS PÉNALISE LES ENTREPRISES ET N'AIDE PAS L'ENVIRONNEMENT

Monsieur **David De Cotis**, leader au Conseil pour **Action Laval** et conseiller municipal du district Saint-Bruno, ainsi que Monsieur **Achille Cifelli**, chef d'**Action Laval** et conseiller municipal du district de Val-des-Arbres, ont sévèrement critiqué le nouveau règlement qui met en place la taxe-Boyer sur les stationnements. Cette nouvelle taxe qui ne s'applique pour l'instant qu'au centre-ville, pénalisera nos entreprises déjà éprouvées au cours des dernières années par la pandémie, l'inflation et la pénurie de main-d'oeuvre, plutôt que de réduire les îlots de chaleur qu'elle vise. Nous savons déjà que le montant de cette taxe sera progressif dans le temps, mais le texte laisse la porte ouverte à l'étendre ailleurs dans la Ville.

Cette fausse bonne idée du Maire sera en fin de compte transférée dans le prix de la marchandise et encouragera les Lavalloises et Lavallois à se tourner vers les commerces en ligne des grandes entreprises américaines et augmentera le nombre de véhicules de livraison sur nos routes. En plus de ne pas avoir d'effet sur les îlots de chaleur, cette politique aura un effet négatif sur l'environnement en encombrant davantage nos rues et nos routes.

« *Plutôt que de punir nos entreprises, le Maire devrait utiliser les outils qu'il a déjà, comme les programmes fédéraux et provinciaux qui ont été mis en place pour lutter contre les changements climatiques,* » offrait **Monsieur De Cotis**. « *Le rôle d'une administration est de favoriser son économie, pas de la contraindre.* »

L'administration en place aurait dû prendre une approche collaborative avec ses entreprises en mettant en place

des crédits et des bonus. Cette approche serait moins conflictuelle. D'ailleurs, c'est ce qu'**Action Laval** aurait fait : nous aurions collaboré avec le gouvernement du Québec et le Canada pour obtenir des subventions pour réduire les îlots de chaleur, et nous aurions inclus les entreprises et les commerçants dans notre démarche.

« *Plutôt que de pénaliser les entreprises, pourquoi ne travaillons-nous pas de manière positive en récompensant les entreprises qui atteignent les objectifs,* » soulevait **Monsieur Cifelli**. « *De plus, il y a un risque de conflit devant les tribunaux si la taxation n'est pas équitable.* »

Avant de mettre en place ce type de règlement, **Action Laval** aurait demandé des études d'impacts économiques. Dans ses valeurs de consultation publique, **Action Laval** aurait cherché une collaboration avec les entreprises, plutôt que de leur imposer sa propre volonté. Les entreprises doivent être des partenaires dans la lutte aux changements climatiques, et non des adversaires. **Action Laval** est la principale opposition à la Ville de Laval, composé de cinq élus : Aglaia Revelakis (Chomedey), Achille Cifelli (Chef par intérim, Val-des-Arbres), David De Cotis (Saint-Bruno), Isabelle Piché (Saint-François) et Paolo Galati (Saint-Vincent-de-Paul). **Action Laval** entend avoir un oeil attentif sur les finances de la Ville afin d'améliorer la transparence des décisions, ainsi que l'imputabilité des décideurs, tout en assurant la reddition de compte de l'administration. L'intérêt supérieur des citoyens est coeur de la démarche des conseillers municipaux d'**Action Laval**.



La Dottoressa GRACE TRIDICO titolare della  
clinica chiropratica TRIDICO  
è a vostra disposizione.  
Per ogni consiglio utile  
1.705.942.4325

**Dolori lombari?**

La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sopprimendo di molto i trattamenti medici.

32b, Queen Street East Sault-sûte-Marie (Ont.) P6A 1Y3



### Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE  
NOTARY - TITLE ATTORNEY  
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

---

TÉLÉPHONE: **514-761-4821** TÉLÉCOPIEUR: **514-761-6561**  
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1  
COURRIER ÉLECTRONIQUE: [apinchiaroli@notarius.net](mailto:apinchiaroli@notarius.net)





## ITALFESTMTL È UFFICIALMENTE LANCIATO

È con grande gioia e orgoglio che il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi annuncia la 30ª edizione dell'ItalfestMTL, già nota come Settimana Italiana di Montreal, che si svolgerà dal 4 al 20 agosto. Un programma esuberante e variegato comprende eventi come concerti di musicisti di origine italiana, serate comiche, l'imperdibile sfilata di moda, la sublime opera lirica, il concorso di dolci, mostre d'arte e di fotografia e molto altro ancora!

Come da tradizione, tutte le attività del programma ItalfestMTL saranno offerte gratuitamente, ad eccezione dello spettacolo comico di chiusura del 20 agosto. Desideriamo ringraziare tutti i nostri sponsor per il loro fondamentale contributo al successo del festival, e in particolare il nostro presenting sponsor, Mastro San Daniele. Vorremmo anche riconoscere il generoso sostegno dei governi del Canada, del Quebec e della città di Montreal.

Nell'ambito del nostro costante impegno a condividere la ricca cultura italiana, l'ItalfestMTL offre un programma di intrattenimento con artisti italiani e italo-canadesi di tutte le generazioni. Seguiteci sui social media, iscrivetevi alla nostra newsletter o visitate regolarmente il nostro sito web per non perdervi nulla!

“Siamo onorati di poter svolgere un ruolo più importante nella scena culturale di Montreal e di avere ancora più visibilità per rappresentare al meglio la comunità italiana. Unitevi a noi nel sostenere gli artisti italo-canadesi.”

-Avvocato Antonio Sciascia, Presidente

Venite a godervi la **chiusura del festival** in un'atmosfera di umorismo e di festa. I comici **Joe Cacchione, Franco Taddeo, Pino Pirillo e Ben Cardilli** vi lasceranno a bocca aperta con il loro fascino e le loro battute.

**Joe Cacchione:** 35 anni di carriera come cabarettista che intrattiene persone dagli 8 agli 88 anni !!! Ha realizzato *oltre 3000 spettacoli* in italiano, francese, inglese e spagnolo in Canada, nel resto del Nord e Centro America e in vari Paesi europei. Il suo marchio di fabbrica è *la vita quotidiana*. *Giocando con le parole*, vi farà capire quanto possano essere strane le lingue. L'altra sua passione: L'educazione! *Preside di scuola di giorno, umorista di notte*, Joe si chiede spesso: come si può morire dal ridere sapendo che la risata è la migliore medicina?

**Franco Taddeo:** Con la missione di *abbattere la barriera tra pubblico e performer*, Franco Taddeo ha recitato nello show comico televisivo *Whose Canada is it?* e può essere ascoltato su CBC Radio-1 Montréal-Daybreak. Il suo album di debutto *Franco Taddeo – You never stop* ha venduto in tutto il mondo. Star di *Three National Tours*, si è esibito in un gran numero di festival come il *Winnipeg Comedy Festival*, il *Boston Comedy Festival* e il *Laval Laughs Comedy Festival*.

**Pino Pirillo:** Il suo stile comico e arguto fa rivivere ciò che significa *crescere in una famiglia italiana della vecchia scuola*. È esploso sulla scena comica di Montréal e gli piacciono tutte le cose di Montréal: carne affumicata, poutine e buche! Star dei *Bad Boyz of Comedy italiani*, sta conquistando il Nord America dopo aver intrattenuto il pubblico di Montreal, Toronto, New York e più recentemente del Connecticut. Ha anche condiviso il palcoscenico con alcuni dei migliori attori comici e ha lasciato un'*ottima impressione* su di loro e su tutto il pubblico che ha incontrato.

**Ben Cardilli** ha trascorso l'adolescenza e i 20 anni studiando musica e girando il Canada in "band emo" (non chiedetelo). A 30 anni, dopo essere arrivato ai quarti di finale di "La Voix 6", Ben ha deciso di fare un passo indietro dalla musica e di dedicarsi alla sua crescente passione per lo stand-up. Recentemente è *stato votato come quarto miglior comico di Montreal* nel sondaggio annuale dei lettori di Cult MTL, *ha aperto Sugar Sammy* per tutta l'estate nei suoi spettacoli segreti, è *stato ospite del prestigioso showcase Discovery Series allo Zoofest '22* ed è stato registrato per l'album *Just For Laughs Originals*.

Durata: 2 ore Prezzo: 40\$ Biglietti: [lepointdevente.com](http://lepointdevente.com)



## GRAN SUCCESSO AL 12° TORNEO ANNUALE DEL

Il 31 maggio scorso, al prestigioso Club Griffon des Sources si è svolta la dodicesima edizione del Torneo Annuale del Congresso Nazionale

Italo-Canadese regione Québec. In un bellissimo quadro immerso nella più ridente natura, in una cornice di golf dai più alti livelli. Nonostante gli oltre

30 gradi, i 132 partecipanti hanno fatto onore alla causa nel segno dello sport, ma soprattutto per il loro sostegno socio comunitario.

Sotto la Presidenza d'Onore di Luigi Liberatore e di Mario Galella organizzato dall'Appassionato Golfista Pino Asaro ed il suo dinamico Comitato, dopo i Ringraziamenti agli Sponsor e tutti gli amici intervenuti da parte dell'Avvocato Tony Sciascia, Presidente del Congresso Nazionale italo-Canadese del Quebec si è proceduto alla consegna dei trofei alle Vincitrici (vedi foto) e Vincitori ...

Ad accogliere i partecipanti i due Co. Presidenti d'Onore Mario Galella, Ex. Presidente della Fondation Comunitarie Canadienne-Italienne e Luigi Liberatore, Presidente di Elmag Investments, inoltre, che al Presidente in carica Antonio Sciascia. A Pino Asaro è toccato l'onore e l'onere della Presidenza del Comitato Organizzatore magistralmente assistito da Josie Verrillo, Teresa Laurito, Franco Palermo e tutto lo staff e i numerosi volontari ai quali vanno i più fervidi e sinceri ringraziamenti.



Il Foursome James e Frank Ciampini, Frank Fabrizi e Tom Masse, i vincitori del Torneo in compagnia di Mario Galella, Luigi Liberatore, Tony Sciascia e Pino Asaro

Ovviamente un evento così importante non avrebbe mai visto il giorno se non per la partecipazione dei presenti e del sostegno dei vari sponsors ai quali va il più profondo riconoscimento in primis la Compagnia Santco, Le Repos St. Francois, Broccolini, e Dina Vitale. A questi un doveroso ringraziamento va anche agli amici del CNIC scesi in campo con i loro chioschi e prelibate delizie. La giornata si è conclusa con la cena di rito servita da Plaza Antique del Gruppo PMG e l'estrazione di vari regali tra i quali due orologi offerti dalla Maison Paul H. Arrivederci all'anno prossimo.



Il Foursome di Zina D'Onofrio, Anna Triassi, Louise Poirier e Rina Valentino vincitrici del Torneo in compagnia di Mario Galella, Luigi Liberatore, Tony Sciascia e Pino Asaro.

# LeSTE-ROSE

**LSR**  
Divertissement

+1 450-625-0707  
451, BOUL. CURÉ-LABELLE,  
LAVAL (QUÉBEC) H7P 2P3  
/RESTAURANTBARLESTEROSE  
INFO@LESTEROSE.COM

Ristorante  
**TERRACINA**  
Fine cuisine italienne pizzeria

~ Service de traiteur ~ Menu de groupe pour événements  
~ Commandes à emporter et livraison

**450.973.4143**

1660 Boul. De L'Avenir, Laval, QC, H7S 2N4



Nella foto a sinistra: I fratelli Santoriello, Dimitri Aravanis, Luigi Liberatore, Mario Galella, la coppia Chanelle Cormier e Oshri Asseraf. Seconda linea; il piacevole e noto gruppo musicale Commodari.

Nella foto a destra: Mario Galella, Tony Sciascia, Luigi Liberatore e Pino Asaro.



# CONGRESSO NAZIONALE ITALO-CANADESE



Opisti Speciali - I Foursome della Broccolini Construction e Magnus Poirier. Seduti riconosciamo Joseph Broccolini, Joe Borsellino, Gino Lasteria e Frank Reda. In piedi il foursome di Magnus Poirier con John Palazzo, M. Poirier, Pino e Marco Asaro con Tony Sciascia.



Tavolo de LA VOCE Canada & USA, in piedi da S. Arturo Tridico si aggiungono Carmine Capolupo e a fianco, Tony Sciascia, l'Imprenditore Joe Occhiuto, Anna Tiberio, all'estrema destra Carmine Pontillo e David Pecho. Seduti da S. Jacques Tozzi, Gaby Mancini, Joe Fratino e suo ospite.



Tony Sciascia Presidente con Josie Verrillo Direttrice Generale, Teresa Laurito e tutto lo staff è volontari ,assente nella foto il Cav. Franco Palermo MC della serata.



EURO CANADA



EURO AMERICA

# La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO E SCADUTO ?**

*Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 25\$ CAN (50\$ USA) (per un anno), e di 60\$ CAN (100\$ USA) (per 3 anni - 36 numeri). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti , Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.*



## MICHAEL SABIA NOMMÉ PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL D'HYDRO-QUÉBEC

Le gouvernement du Québec nomme M. Michael Sabia à titre de président-directeur général d'Hydro-Québec. Il entrera en fonction le 1er août 2023. Cette nomination fait suite à la recommandation du conseil d'administration de l'entreprise. M. Sabia deviendra également membre du conseil d'administration d'Hydro-Québec.

“J'ai confiance que Michael Sabia saura, comme il l'a fait lors de son passage à la Caisse de dépôt et placement du Québec, mettre son expérience et son expertise au profit de notre nation afin de bâtir un Québec plus vert et plus prospère”, François Legault, premier ministre du Québec

“Nous vivons dans un monde en changement qui nous invite à faire preuve d'ouverture et à évoluer avec lui. Je suis très heureux de me joindre à la grande équipe d'Hydro-Québec dans ce contexte et je suis convaincu que nous saurons, ensemble, agir au bénéfice de la population québécoise. Je



Foto cortesia Lisa Sakulensky - Hydro-Québec

remercie le Conseil d'administration et le gouvernement du Québec pour leur confiance.”, Michael J. Sabia, nouveau président-directeur général d'Hydro-Québec



## MICHAEL SABIA NOMINATO PRESIDENTE E CEO DI HYDRO-QUÉBEC

Il governo del Quebec nomina Michael Sabia presidente e amministratore delegato di Hydro-Quebec. Entrerà in carica il 1 agosto 2023. Questa nomina segue la raccomandazione del consiglio di amministrazione della società. Sabia diventerà anche membro del consiglio di amministrazione di Hydro-Québec.

“Ho fiducia che Michael Sabia sarà in grado, come ha fatto durante la sua permanenza alla Caisse de dépôt et placement du Québec, di mettere la sua esperienza e competenza a beneficio della nostra nazione per costruire un mondo più verde e più prospero”, ha detto François Legault, Premier del Québec

“Viviamo in un mondo che cambia che ci invita ad essere aperti e ad evolverci con esso. Sono molto felice di entrare a far parte del grande team di Hydro-Québec in questo contesto e sono convinto che, insieme, saremo in grado di agire a beneficio del popolo del Quebec. Ringrazio il Consiglio di amministrazione e il governo del Quebec per la fiducia”, Michael J. Sabia, nuovo Presidente e CEO di Hydro-Québec



## MICHAEL SABIA APPOINTED PRESIDENT AND CEO OF HYDRO-QUÉBEC

The Government of Quebec appoints Mr. Michael Sabia as President and Chief Executive Officer of Hydro-Quebec. He will take office on August 1, 2023. This appointment follows the recommendation of the company's board of directors. Mr. Sabia will also become a member of the Board of Directors of Hydro-Québec.

“I have confidence that Michael Sabia will be able, as he did during his time at the Caisse de dépôt et placement du Québec, to put his experience and expertise to the benefit of our nation in order to build a greener and more prosperous”, said François Legault, Premier of Quebec

“We live in a changing world that invites us to be open and evolve with it. I am very happy to join the great Hydro-Québec team in this context and I am convinced that, together, we will be able to act for the benefit of the people of Quebec. I thank the Board of Directors and the Government of Quebec for their trust.”, Michael J. Sabia, new President and CEO of Hydro-Québec

# CRISTOFORO COLOMBO



**La Voce**

**EDIZIONE PREGIATA**

ITALIANO • SPAGNOLO • INGLESE

# CRISTOFORO

Testo



**2.500\$**

*Questo prestigioso volume su Cristoforo Colombo e' una distribuzione esclusiva de La Voce Euro-Canada (*

# COLOMBO

di Marisa Vannini De Gerulewicz

Illustrazioni di Gabriel Bracho

Scultura di Aldo Macor



*Distribuzione esclusiva*

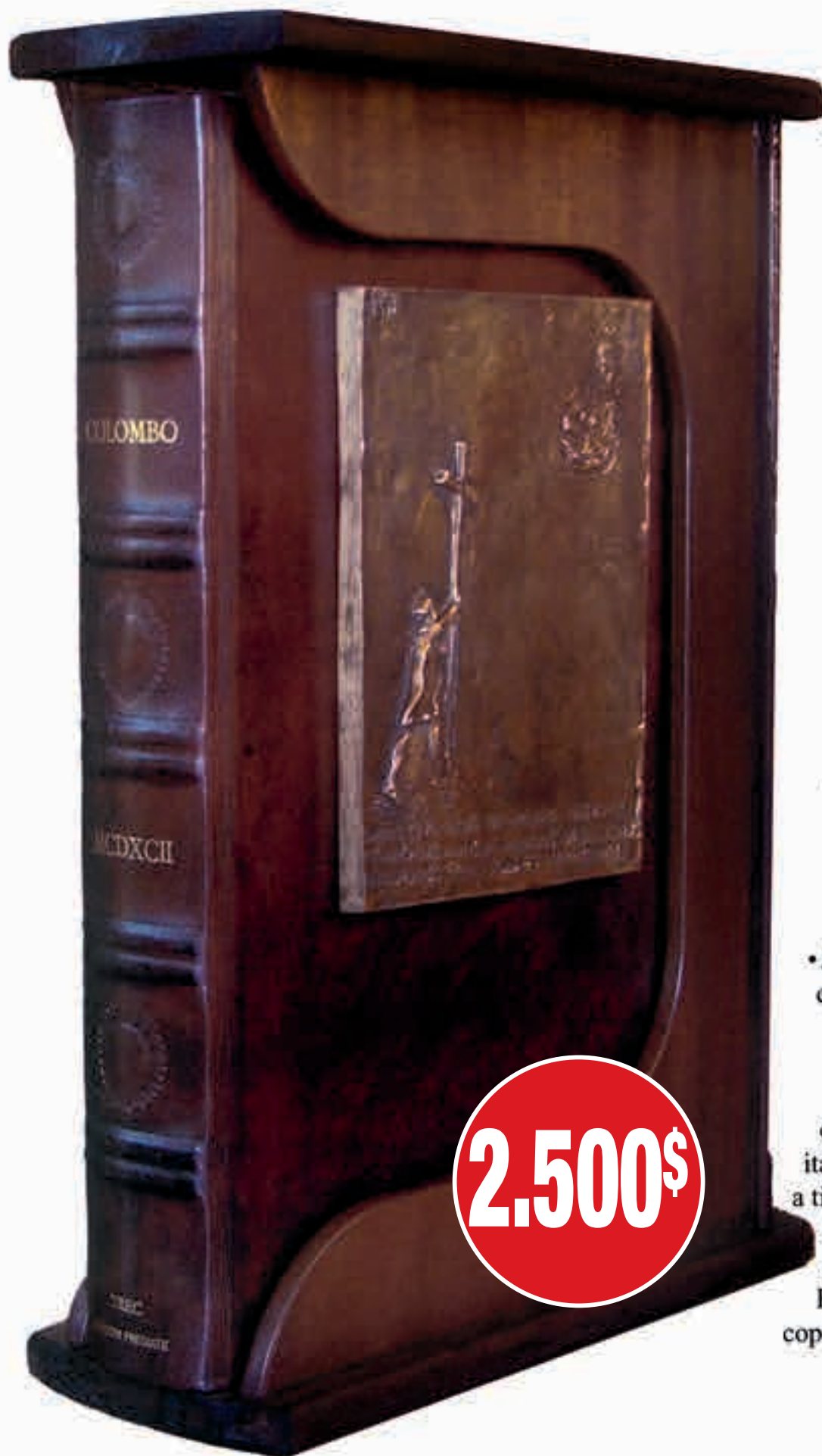
**La Voce**

EURO - CANADA

email: [lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)

Tel.: 514-781-2424

(Canada e USA)



Piano dell'Opera

### **I Parte**

- Le origini del progetto
- Il primo viaggio
- Il secondo viaggio
- Il terzo viaggio
- Il quarto viaggio
- Epilogo

\*\*\*\*\*

### **II Parte**

- Sintesi cronologica del primo viaggio

\*\*\*\*\*

### **III Parte**

- La partecipazione italiana alla scoperta

\*\*\*\*\*

### **IV Parte**

- I grandi navigatori ed esploratori italiani

\*\*\*\*\*

### **V Parte**

- Altri grandi navigatori ed esploratori nella scoperta del nuovo millennio.

Il volume formato cm. 35 x 50, in 3 lingue, italiano-inglese-spagnolo, è a tiratura limitata e numerata, stampato su fogli-100% cotone- lavorati a mano. Rilegatura artigianale con copertina in pelle e custodia in legno pregiato

**2.500\$**

*Questo prestigioso volume su Cristoforo Colombo e' una distribuzione esclusiva de La Voce Euro-Canada (Canada e USA)*



## ALBERTO ZENATO ALLA FESTA DELLA MODA...MASTERCLASS D'AMARONE

"Il 6 giugno scorso il Ristorante Fiorellino della Rue Laurier, ha accolto numerosi appassionati di vino nell'ambito dell'evento "Festa della Moda... Masterclass D'Amarone". Evento organizzato dalla gentile Christine Frechette Presidente dell'omonima Agenzia Frechette agente esclusivo dei vini Zenato. Non poteva mancare Alberto Zenato il titolare della Zenato Azienda Vitivinicola. Nel corso della serata si sono potuti degustare tra i tanti assaggi, i 3 Amaroni dell'Eccellenza Zenato cioè, i Sergio Zenato Amarone Classico Riserva del 2016, 2009, 2006. Nella foto da sinistra **Stéphane Dionne, Giorgetta Lombardi, Alberto Zenato, Christine Frechette e Pino Asaro.**"



## IL PRESIDENTE DELLA REGIONE CALABRIA ACCOGLIE IL PRESIDENTE DELLA CAMERA DEI COMUNI CANADESE ANTHONY ROTA

"Sono particolarmente felice della visita del presidente Rota, che rappresenta la seconda carica politico-istituzionale del Canada. E sono piacevolmente sorpreso e contento che parli l'italiano con la mia stessa inflessione cosentina perché, forse, abbiamo scoperto di avere anche qualche legame parentale".

Lo ha detto Il presidente della Regione, Roberto Occhiuto, che ha dato oggi il benvenuto in Calabria al presidente della Camera dei Comuni del Canada, Anthony Rota, accogliendolo a Catanzaro nella Cittadella per un confronto istituzionale.

Il presidente Rota è in Calabria dal primo luglio per illustrare il progetto del Pnrr "Il Turismo delle Radici", su iniziativa del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale.

"Fuori dalla Calabria - ha aggiunto Occhiuto - ci sono tante storie che riguardano la nostra regione. Il nostro compito è quello di avvicinare queste storie alle loro radici. Toronto, del resto, è la prima città al mondo per numero di calabresi presenti. Con il presidente Rota abbiamo parlato di potenziare l'offerta turistica in Calabria dal punto di vista dei servizi alberghieri e anche di attrarre investitori turistici che vogliono costruire strutture alberghiere nella nostra regione. In Canada ci sono tanti imprenditori che hanno storie di successo nelle istituzioni, come quella del presidente Rota, e nelle imprese che potrebbero essere interessati ad avviare



attività in Calabria. Partiamo da qui".

Il presidente Rota ha sottolineato "la straordinarietà della Calabria" ed espresso "grande interesse e disponibilità ad avviare relazioni per creare ogni opportunità di sviluppo del turismo delle radici. È sempre molto importante - ha affermato Rota - sapere da dove veniamo e visitare e vedere di persona di che cosa parlavano, di quello che ci raccontavano i nostri genitori ed i nostri nonni. Scoprire le nostre radici ed avere l'opportunità di ritornare nei luoghi delle proprie origini è fondamentale per tutti i canadesi. Nel nostro Paese esistono molte emigrazioni, con popoli provenienti da tutto il mondo. Io ho sempre detto: prendiamo tutto quello che di meglio il mondo ci può offrire e lo portiamo in Canada". (ANSA)

# I 10 GRANDI SETTORI CHE FANNO GRANDE L'ITALIA



(Foto: ENEL)

## 1 ECONOMIA CIRCOLARE

Con l'83,4%, l'Italia è il Paese europeo con il più alto tasso di riciclo sul totale dei rifiuti speciali e urbani prodotti.

Un valore superiore alla media europea, che si attesta sul 53,8%, e a quello di Germania, con circa il 70%, e di Francia e Spagna, che superano di poco il 60%.

## 2 IMPIEGO RISORSE

Con 274 punti su 300, siamo primi in Europa per indice di efficienza nell'impiego delle risorse. Un indicatore composito che evidenzia la capacità di produrre beni riducendo l'impiego di materie prime, acqua, energia e l'intensità delle emissioni di gas serra derivate dalle attività umane.

## 3 ENERGIE RINNOVABILI

Enel è risultato il più grande operatore privato al mondo nel settore delle energie rinnovabili con 53,4 GW di capacità gestita solo nel 2021. Proviene da impianti eolici, solari, geotermici e idroelettrici localizzati in Europa, nelle Americhe, in Africa, Asia e anche in Oceania.

## 4 EXPORT MODA

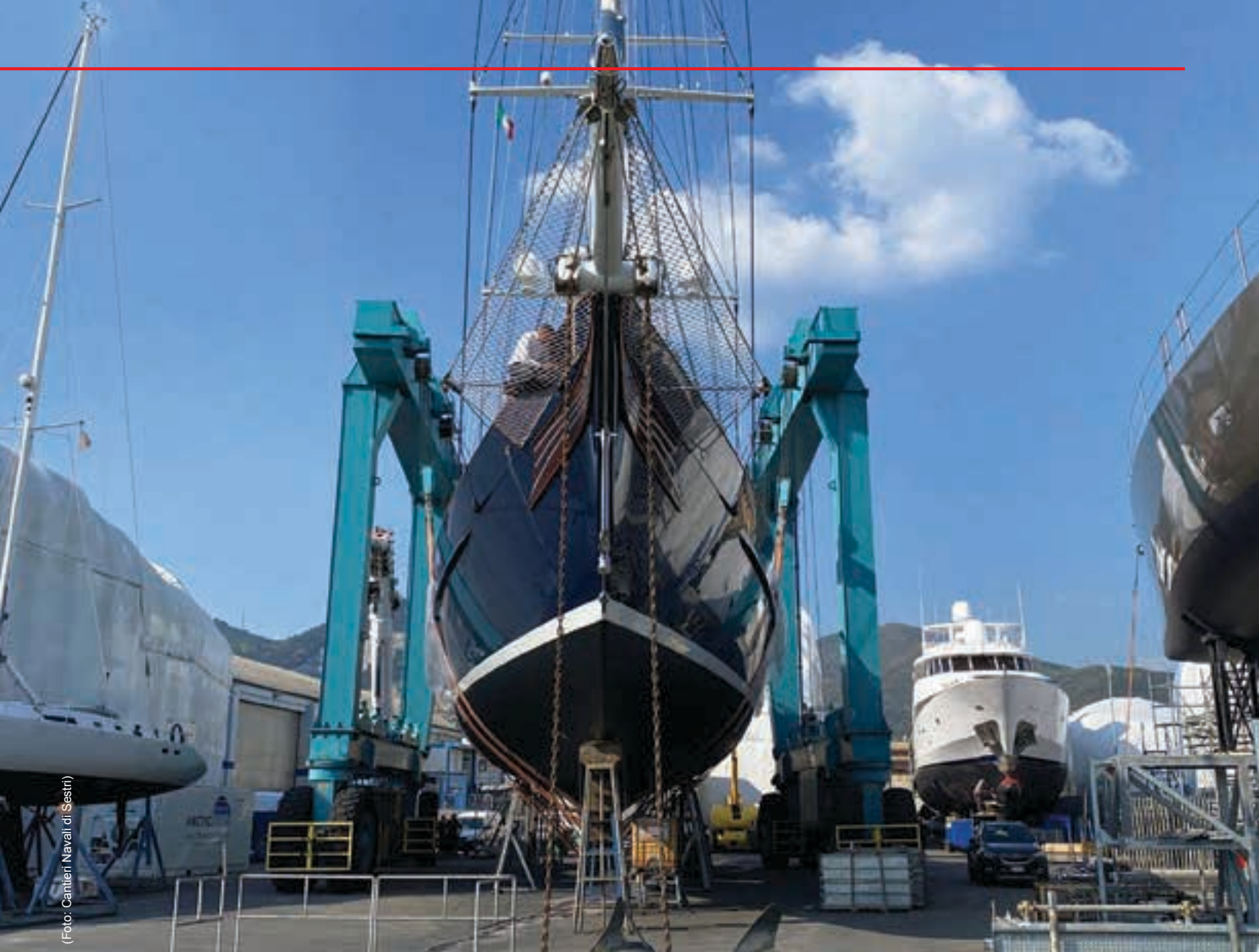
Un altro primato che vede eccellere l'Italia è quello dell'esportazione di prodotti del tessile, della moda e dell'accessorio (tma): siamo primi nell'Unione Europea e secondi al mondo dopo la Cina, con un valore dell'export di 66,6 miliardi di euro, e un corposo saldo attivo di più di 33 miliardi.



(Foto: Jan Schroeder - Wikimedia Commons)

## 5 DESIGN DI QUALITÀ

La bellezza si sa, è una qualità chiave del nostro Paese. Che si attesta primo in Europa per il fatturato nel settore design con 4,15 miliardi di euro (il 20% sul totale dell'Ue), seguito dalla Germania con 4 miliardi, poi dalla Francia e dai Paesi Bassi con poco più di due, e infine dalla Svezia.



(Foto: Cantieri Navali di Sestri)

## 6 NAUTICA

Nel settore della cantieristica nautica il nostro Paese risulta primo assoluto al mondo per saldo della bilancia commerciale con un valore pari a 3,1 miliardi di euro, che segna un incremento addirittura di un miliardo sul 2020. A seguire, con cifre inferiori della metà, i Paesi Bassi e la Germania.

## 7 VINO ED ETICHETTE

L'Italia conferma nel 2021 la leadership mondiale nella produzione di vino con più di 50 milioni di ettolitri, precedendo la Francia che ne raggiunge 37, e la Spagna con 35. Un risultato record in crescita ottenuto anche grazie alle 526 etichette Dop e Igp che rappresentano il 55% del totale.

## 8 MACCHINE PER IL CIBO

Nel settore degli apparecchi e dispositivi professionali per la preparazione di bevande calde, per la cottura e il riscaldamento degli alimenti, raggiungiamo un nuovo traguardo che ci vede

primi al mondo nell'export con 1,2 miliardi di euro; seguono Germania e Stati Uniti che si attestano sotto al miliardo.

## 9 APPARECCHI MEDICALI

Distaccando gli Stati Uniti di quasi 70 milioni, l'Italia, con i suoi 195,3 milioni che arrivano dall'export, è prima a livello globale nel settore degli apparecchi a raggi ultravioletti e infrarossi per utilizzo medico-chirurgico.

Una posizione che si è rafforzata del 44% durante la pandemia.

## 10 PRODOTTI SPORTIVI

Unica tra le grandi nazioni dell'Ue con saldo positivo della bilancia commerciale di prodotti sportivi di 894,1 milioni di euro, l'Italia è protagonista nello sportsystem del continente. Ed è anche prima al mondo per l'export di calzature sportive da neve, per lo sci di fondo e di snowboard.





## A OTTAWA SI CELEBRERÀ IL 50 ES.MO ANNIVERSARIO DEL CENTRO ABRUZZESE CANADESE



**Il Presidente e il direttivo del Centro vi invitano a celebrare  
il loro 50° anniversario di fondazione**

Il Centro Abruzzese Canadese Inc. è stato fondato nel 1973 ed è una parte integrale della comunità italo-canadese di Ottawa. Il nostro Centro ha promosso e continua a promuovere, con orgoglio la cultura e le tradizioni abruzzesi e italiane. Per l'occasione, è stata organizzata una serata di gala alla quale siete tutti invitati a

partecipare. Vi preghiamo di prenotare i biglietti per tempo. Il costo dei biglietti è di \$ 75.00 per i soci e di \$ 100.00 per i simpatizzanti del Centro. La nostra festa avrà luogo: Sabato 7 ottobre 2023 presso il Centro Marconi sito al 1026 Baseline Road, Ottawa, ON., K2C 0A6 – Cocktail ore: 18:00 la Cena sarà servita alle ore: 19:00.

*Per ulteriori informazioni e acquistare i biglietti chiamate il (613) 230-9754 oppure scrivetece al seguente indirizzo [centroabruzzeseci@gmail.com](mailto:centroabruzzeseci@gmail.com).*

*Vi aspettiamo numerosi e contiamo sulla Vostra partecipazione!*

*Nello Scipioni e il Comitato direttivo*

### BIANCA BERLINGUER LASCIA LA RAI DOPO 34 ANNI: DIMISSIONI E PASSAGGIO A MEDIASET



Bianca Berlinguer ha comunicato le dimissioni da ogni incarico in Rai e dalla conduzione del programma Cartabianca.

La giornalista in una lettera ha ringraziato l'Azienda per 34 anni di lavoro, svolti sempre in piena autonomia sia in qualità di Direttore che di conduttrice di programmi di approfondimento. "La Rai ringrazia Bianca Berlinguer e le formula gli auguri per il proseguimento della sua attività professionale", aggiunge il comunicato Rai. Berlinguer condurrà "Stasera Italia" su Rete 4.

**FIERI DI AUGURARE BUON 50<sup>ES.MO</sup>  
AL CENTRO ABRUZZESE DI OTTAWA**

**A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO**  
Grazie ai fratelli Francesco e Tonino 'Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità, per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

**Ringrazia e da Il Benvenuto ai suoi fedeli clienti**

**Espresso Bar**  
*Pesto*

**POUR EMPORTER ET SALLE A MANGER**

**514.331.7600**  
12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4



## LA SENATRICE LA MARCA (PD) INCONTRA IL MINISTRO DEGLI AFFARI ESTERI E DELLA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE, ANTONIO TAJANI

Si è tenuto presso la Farnesina un incontro tra i parlamentari eletti all'estero di Senato e Camera, fra cui la senatrice Francesca La Marca, eletta nella ripartizione Nord e Centro America, e il Ministro degli Esteri, Antonio Tajani.

Hanno partecipato all'incontro anche il Sottosegretario di Stato al Ministero degli Affari Esteri e della cooperazione internazionale, Giorgio Silli, il Direttore Generale per gli Italiani all'estero, Luigi Maria Vignali e il direttore generale per le risorse e l'innovazione, Renato Varriale.

«È stato un incontro fruttuoso - ha dichiarato la Senatrice La Marca - e per questo ringrazio il Ministro per avermi invitata. Con l'occasione ho voluto portare alla sua attenzione alcune tematiche di notevole importanza per i nostri connazionali residenti all'estero, oltre che far luce su alcune criticità della mia ripartizione elettorale ».

In primis l'attenzione è stata posta sul funzionamento dell'unità di crisi per i connazionali all'estero, poi la Senatrice La Marca ha voluto sottolineare la situazione drammatica, dovuta a una carenza di personale, nelle Sede Consolari.

« Nonostante nell'ultima Legge di Bilancio, grazie al lavoro del Partito



Democratico, ci sia stato un aumento di 3.150 unità da destinare alle Sede Consolari, purtroppo il numero è ancora inferiore alla soglia necessaria per un adeguato funzionamento dei servizi. Inoltre ho sottolineato anche alcune criticità che mi sono state sottoposte dai nostri connazionali per quanto riguarda le attese, spesso annuali, nel richiedere un appuntamento per ottenere la cittadinanza. Un tempo elevatissimo che deve assolutamente essere ridotto. Il Ministro mi ha poi anche ascoltato sulla spinosa questione degli Enti Gestori di Lingua Italiana nel mondo. Ho fatto l'esempio del Canada dove, su 7 enti gestori, ben 6 sono rimasti tagliati fuori dai finanziamenti, o perché non hanno fatto richiesta o perché non sono riusciti a ottenere i fondi necessari per i loro progetti. Questo crea un rallentamento per quanto riguarda la promozione della lingua e della

cultura italiana nel mondo che non è assolutamente accettabile »

« Un'altra tematica che ho posto all'attenzione del Ministro Tajani - ha continuato la senatrice La Marca - è quella relativa al finanziamento per i Consoli Onorari nel mondo. Nonostante, con un mio emendamento alla Legge di Bilancio, sia riuscita a triplicare la dotazione dei suddetti fondi, essi non sono ancora assolutamente sufficienti. Bisogna intervenire quindi sul capitolo di bilancio per quanto riguarda i Consoli Onorari. Così come bisogna intervenire per semplificare la prenotazione, per le pratiche relative al rilascio dei passaporti, della cittadinanza e dello stato civile, che avviene tramite il sito "prenot@ami" che, dal suo lancio datato giugno 2021, spesso è stato al centro di molte lamentele che mi sono state sottoposte. Tempi di prenotazione troppo lunghi sul sito, e spesso malfunzionamento di quest'ultimo, sono le problematiche su cui bisogna prendere provvedimenti »

La senatrice La Marca ha anche sottolineato che è necessaria una maggiore chiarezza sul progetto del "Turismo delle Radici" e su come e quando i fondi destinati ad esso verranno utilizzati.

« Le richieste che ho sottoposto al Ministro hanno trovato la sua piena attenzione, e per questo lo ringrazio. Sono sicuro che questo sarà solo il primo di una lunga serie di incontri finalizzati a prendere coscienza, e a trovare delle soluzioni rapide, alle problematiche che preoccupano gli italiani all'estero » ha concluso la senatrice Francesca La Marca.



## MODERNA: ENTRO IL 2030 VACCINI CONTRO TUMORI



Nella foto: Tony Loffreda con Noubar Afeyan fondatore di Moderna, un incontro poco dopo l'inizio della pandemia parlando dei vaccini e dei loro specifici vantaggi e dettagli.

Entro il 2030 potremmo avere vaccini personalizzati a mRNA contro il cancro, le malattie cardiovascolari e quelle autoimmuni.

Il Guardian riporta l'annuncio dell'azienda americana Moderna, che sta sfruttando l'esperienza acquisita con la produzione dei vaccini anti-Covid per accelerare ulteriormente la ricerca in questo campo.

Grazie alla breakthrough therapy, ovvero la procedura accelerata di approvazione, l'azienda ha già ottenuto risultati incoraggianti soprattutto per il vaccino contro il virus sinciziale, con un'efficacia dell'83,7% nel prevenire almeno due sintomi, tosse e febbre, nella popolazione anziana. Questi sviluppi promettono di rivoluzionare il futuro della medicina, offrendo una soluzione efficace per la prevenzione del cancro, delle malattie cardiovascolari e delle malattie autoimmuni. Il vaccino diventerà una realtà entro i prossimi dieci anni, fornendo un poderoso strumento di prevenzione delle malattie ai milioni di persone in tutto il mondo.

Grazie ai successi raggiunti con i vaccini anti-Covid, la ricerca sui vaccini contro il cancro ha accelerato notevolmente, raggiungendo in soli 12-18 mesi l'equivalente di 15 anni di progressi.



Moderna was founded in 2010 by **Derrick Rossi, Timothy A. Springer, Kenneth R. Chien, Robert S. Langer, and Noubar Afeyan.**

Presented by  
**Desjardins**  
Entreprises

SAVE THE DATE  
**TRADE MISSION  
CANADA 2023**  
SEPTEMBER 11-12  
MONTREAL & LAVAL

CHAMBRE DE COMMERCE  
CANADAFLOIDA  
CHAMBER OF COMMERCE

CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE LAVAL

AIR CANADA

MTL  
INTL

Investissement  
Québec

ENTERPRISE  
FLORIDA

# BOLOGNA, LA CITTA' CON 62 CHILOMETRI DI PORTICI

Foto: ufficio turistico di Bologna

Nominati patrimonio dell'Umanità Unesco, i portici di Bologna, lunghi quasi 62 km di cui 40 km solo nel centro storico, rendono la città felsinea unica al mondo.

Fin dal 1100, quando la crescita dell'Università spinse a inventarsi un nuovo spazio urbano, i portici sono diventati un luogo, a un tempo pubblico e privato, di socialità e commercio, salotto all'aperto simbolo stesso dell'ospitalità bolognese.

Passeggiando per la città, si possono percorrere varie tipologie di portici.

Da quelli in legno, come la duecentesca casa Isolani in strada Maggiore e i portici di via Marsala, fino ai trecenteschi "beccadelli", semi-portici senza colonna come quello presente nella facciata posteriore di Palazzo d'Accursio e nel Palazzo Ghisilardi-Fava. Molto noto è l'altissimo portico "dei Bastardini" in via D'Azeglio, così chiamato perché sotto

le sue volte, fino al 1797, aveva sede l'orfanotrofio, e il portico dell'Archiginnasio, noto come "Pavaglione".

Il portico più largo della città è il quadriportico della basilica di S.Maria dei Servi in strada Maggiore, progettato a fine Trecento, il più alto è in via Altabella dove il palazzo arcivescovile ha un loggiato che sfiora i 10 metri, e il più stretto, con i suoi 95 cm, si trova in via Sanzanome. Passati i viali inizia il lungo percorso porticato di via Saragozza, principio del portico più famoso della città e più lungo del mondo, che conduce al Santuario della Madonna di San Luca. Dal primo arco di porta Saragozza (Bonaccorsi), si arriva a metà strada all'Arco del Meloncello, per poi salire fino al Monte della Guardia. Il portico è formato da 664 archi e misura quasi 4 km.

(Da ufficio turistico Bologna)

## È CARO VACANZE, BOOM DEI PREZZI DI BIGLIETTI E HOTEL

Gli italiani che nei prossimi giorni si metteranno in viaggio dovranno fare i conti con prezzi e tariffe sensibilmente più elevati rispetto allo scorso anno. Tutto costerà più caro, dall'aereo, all'albergo, dal ristorante al gelato. I dati sono quelli delle principali associazioni dei consumatori, che parlano di rincari senza sosta nel comparto del turismo, un trend già scattato nelle scorse settimane. Secondo un'indagine di Assoutenti, un volo per una destinazione di mare europea arriva a costare quanto un biglietto per New York, tocca i 1.000 euro se si sceglie l'Egitto e raggiunge i 1.700 euro se si vuole andare a Zanzibar. Per volare da Roma a Rodi partendo il 12 agosto e tornando il 19 agosto, per esempio, servono almeno 696 euro, e 694 euro da Milano a Tenerife, contro i 743 euro del volo andata e ritorno Roma-New York. Non va meglio sul fronte degli alloggi, soprattutto nelle città d'arte. I rincari in media sono del +13,6% su base annua, con forti differenze sul territorio: "In testa alla classifica del caro-alberghi si piazza Firenze, dove i listini di hotel, B&B,



e strutture ricettive in genere salgono del 53% rispetto allo scorso anno. Al secondo posto Palermo (+35,9%), al terzo Milano (+27,7%). Seguono Olbia con un +27,2%, Venezia (+25,5%), Roma (+20,9%) e la provincia di Ravenna (+20%). Sul fronte dei pacchetti vacanza, il rincaro medio è del +19,2%, ma si spende di più anche per mangiare in bar e ristoranti, +6,7%. (ANSA).



## NECROLOGIO DI ARTURO SALTARELLI

Siamo tristi di annunciare che il 28 giugno 2023 Arturo Saltarelli è deceduto.

Gli sopravvivono: i suoi figli, Antonio (Sara), Dominic (Antonietta) e Cecilia (Dennis); i suoi nipoti, Arturo (Maria), Judy (Donato), Susie (Pietro), Annalessia, Cassandra, Tiziana (Alessandro) e Sabrina; i suoi pronipoti, Lucia e Matteo; le sorelle Elisa (Pasquale) e Giovanna; e suo cognato Benito (Adelina).  
Lo ricordano con affetto i parenti e gli amici.



Arturo Saltarelli è stato un grande imprenditore, che abbiamo celebrato nella nostra rivista come meritava. Sbarcato nel nuovo continente nel 1958, lavorò per un anno come fabbro poi si dedicò all'alimentazione, aprendo nel 1961 il primo supermercato e poi diventando il numero uno di un "impero" con centinaia di dipendenti.

Da parte dell'editore, Arturo Tridico, e di tutti noi dello staff editoriale de "La Voce", sincere condoglianze alla famiglia.

## NECROLOGIO DI FRANCESCO MAZZAFERRO

Ci ha lasciati il 30 maggio Francesco "Frank" Mazzaferro, all'età di 84 anni.

Frank era nato a Rizziconi, in Calabria, il 16 giugno 1938 ed è morto circondato dalla sua famiglia.

Amato marito di Stella (nata Catananti) e padre affettuoso di Jenny (il defunto Emidio) e Michael (Chantal), Frank lascia i suoi amati nipoti Emanuela, Gianfranco, Giancarlo, Giordano, Mikaela e il defunto Gabriele.

Si unisce nel riposo eterno al fratello Teodoro (Lina) e gli sopravvivono i fratelli Paolo (Elizabeth) e Salvatore (Louise), oltre a molti affettuosi nipoti.

Frank mancherà agli amici e alla famiglia in Canada, USA e Italia.

La famiglia ha voluto ricordarlo scrivendo: "Pace, amore e serenità circondano ora nostro padre e la nostra famiglia. La sua battaglia contro il cancro è finita. Nei nostri cuori, ha vinto ed è il nostro eroe, regalandoci i migliori ricordi della vita. La nostra gratitudine di cuore al dottor Bernard Lemieux e al dottor Pasquale Ferraro del CHUM e a tutto il personale oncologico.

In sua memoria, si possono fare donazioni all'eccezionale Teresa Dellar Palliative Care Residence".

L'editore Arturo Tridico e tutto il nostro staff editoriale rivolgono le più affettuose condoglianze alla famiglia.





**Complexe  
Funéraire  
Loreto  
Ltée**

4975 Des Grandes Prairies Blvd.  
St. Leonard, Quebec H1R 1A5  
Tel.: 514 325.3535  
Fax: 514 325.3888  
E-mail: complexeloreto@bellnet.ca

*Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow*



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



A cura di Pino Nano

## PINO NANO: "OTELLO PROFAZIO ERA IL SUD DEL MONDO"

**Il grande artista calabrese è morto in ospedale, a Reggio Calabria, dove era stato ricoverato per problemi vari e complessi. Rimarrà per sempre una leggenda del Folk italiano nel mondo.**

Da oggi in cielo brilla una nuova stella, è quella di Otello Profazio, che ha scelto uno dei giorni più caldi e più afosi dell'anno per andarsene via per sempre. Anche lui, in silenzio, senza avvertire nessuno, forse anche per non creare ulteriore disturbo.

Il grande artista è morto in ospedale a Reggio Calabria, dove era stato ricoverato per problemi vari e complessi.

Etnomusicologo, cantautore, cantastorie, dottore in lettere classiche all'Università di Roma, memoria storica ormai della vita di interi paesi del Sud, romanzo vivente di intere generazioni di uomini, menestrello erudito e moderno, poeta filosofo storico e antropologo insieme, dentro di lui ci siamo tutti noi, e c'è la vita di ognuno di noi.

Otello Profazio era la Calabria, era la sua anima, era il suo respiro. Lo amavo disperatamente perché era un uomo libero, senza pregiudizi ma anche senza freni inibitori, padrone della sua libertà da sempre, senza se e senza ma, altezzoso, presuntuoso, irascibile, padrone del mondo in tutti i sensi, mai schiavo e mai sotto ricatto. Ogni suo concerto era una magia, era un pezzo di storia locale, era un affresco di battaglie sociali e civili che nessuno aveva mai saputo raccontare meglio di lui, perché quello che sapeva dire la sua musica non sapevo dirlo nessun altro.

Otello era il Sud, Otello era la musica popolare italiana, Otello era il mago della chitarra, Otello era il re dei cantastorie di tutti i tempi, Otello era Otello Profazio, una leggenda vivente, una sorta di icona della nostra musica country, e di lui parleranno per sempre i libri di storia della musica. Perché la storia dell'antropologia e della sociologia meridionale passano anche attraverso la sua vita, attraversano le sue canzoni, grazie alle sue ricerche, ai suoi studi, ai suoi saggi,



Pino Nano e Otello Profazio

e ritornano al cuore del mondo per via del soul che segnava, e segna oggi più di ieri, la sua musica.

Affascinante, scontroso, estroverso, eclettico, sofisticato, strafottente e irritante, iroso e avvolgente, ammaliante e superstizioso, Otello era tutto questo insieme, era la Calabria in tutte le sue fattezze, antica e moderna, pregi e virtù, vizi e privilegi, storia di soprusi sopraffazioni violenze diritti negati, poche certezze, immensa solitudine, sconfinite praterie di delusioni e di attese di speranze inutili e di sogni impossibili, sull'altare di una libertà mai reale e mai esistita.

Otello era la voce della protesta, Otello era l'angelo dei disperati, Otello era il cantore dei poveri. Di più, Otello era l'amico dei derelitti, poeta di chi partiva per sempre, Otello era esaltazione sogno depressione vita e morte insieme.

Otello era così anche nei momenti più difficili della sua vita e della sua carriera, quando anche il ricatto poteva far parte della sua vita e della storia della sua crescita professionale e artistica di cantante e di cantautore. Arrivava nei paesi più lontani e più sperduti e diventata come d'incanto il vero re della piazza, poeta di strada, amato coccolato invidiato e ammirato per il modo come raccontava la storia di uomini e donne che per secoli non avevano avuto voce.

So bene che un cronista non dovrebbe mai lasciarsi a confessioni private, ma il mio primo incontro con Otello Profazio data forse sessant'anni fa, io appena ragazzo, per la mano con mio padre, nella piccola grande piazza di Sant'Onofrio, il mio meraviglioso paese di origine, e lui Otello

Otello e la sua chitarra



su una panca sistemata accanto alla fontana del paese con alle spalle un grande cartellone animato, quasi una scacchiera di disegni, ogni quadrato una storia, ogni storia un personaggio, e lui al centro di tutto con la sua chitarra e soprattutto la sua voce.

Una voce possente, melodiosa, protagonista quanto la sua musica, un fiume in piena, una ballata dietro l'altra, musica e parole che parlavano di briganti e di storie di violenza, di fuitine e di tradimenti, di paure e di partenze, e fu allora che per la prima volta capii cosa fosse la disperazione di chi partiva in cerca di fortuna e di lavoro, le Americhe, l'Argentina, "U Canadà", Toronto Montreal e via dicendo.

Una notte magica per me quella sera, e quando mio padre provò a tirarmi via dal concerto prima che finisse lui capì immediatamente, dalla mia stretta di mano, resistente a lasciare la piazza, che qualcosa quella notte aveva colpito la mia immaginazione più di quanto lui stesso, straordinario intellettuale di quei tempi, non avesse percepito. E rimase con me, e con mio fratello Ottavio, anche lui fino alla fine, in piedi come tutti gli altri, a seguire le smorfie i tic e i movimenti di questo strano uomo da circo, pesante nel fisico già allora, e sgraziato nei movimenti, ma leggiadro e straordinariamente gioioso nel suo modo di cantare.

L'avevo sentito qualche mese fa, volevo chiedergli della sua salute e con il suo solito ghigno sarcastico mi aveva risposto:

"Cosa vuoi che ti dica? I vecchi nei nostri paesi dicono ancora oggi che l'età è una infermità, e ti ho detto tutto".

Spero che un giorno una delle grandi Università Italiane – magari lo facesse l'Unical!- accetti la sfida di analizzare le sue meravigliose "cantate", queste sue immense serenate d'amore, questi suoi canti di rabbia e di lutto, e forse solo allora capiremo tutti, davvero fino in fondo, cosa è stato Otello Profazio per la storia del Sud.

Ricordo che quando arrivai per la prima volta negli Stati Uniti, per una lunga inchiesta della RAI tra i calabresi emigrati tra Boston Chicago, New York, Philadelphia e l'Ontario in Canada, Otello era la sola vera certezza dei nostri emigrati. Il solo vero Dio che riconoscessero. Otello era una sorta di passaporto valido per tutte le stagioni e per tutti i club di emigrati allora disseminati sul territorio americano. Otello era il solo calabrese che tutti conoscevano davvero bene, e che tutti erano andati a sentire almeno una volta nella propria vita.

Otello, dunque, e ancora Profazio, una vera e propria pop star, alla stregua di grandi poeti musicali country d'America, la famosissima scuola di Nashville, Hank Williams, Merle Haggard, Waylon Jennings, Willie Nelson, George Jones, Townes Van Zandt, Kris Kristofferson, Johnny Cash, e Jimmie Rodgers. O anche alla stregua dei più conosciuti Pete Seeger, Bob Dylan, Jackson Browne, Paul Simon, Stevie Wonder, ma tanti altri ancora.

Bellissima la risposta che mi aveva dato quando una sera a Roma, alla conclusione del suo ultimo concerto pubblico, gli chiesi se avesse un erede.

"Francamente non lo vedo. Ma sai perché? Perché non ci sono più cantanti alla mia maniera, o artisti che cantano le ragioni del Sud come faccio io ancora oggi alla mia età, o anche che cantano le loro cose alla loro maniera usando la lingua dialettale. Qualcuno prova a cantare le mie canzoni, prova a cambiare qualche rima, a volte sbaglia anche perché ne storio il significato più profondo. Ecco perché ti dico che attorno a me vedo solo il vuoto. Anzi, il nulla. Ma proprio per questo forse, quando qualcuno di voi giornalisti scrive di "Otello, il numero uno", io mi arrabbio anche. Io non sono il numero uno, semmai io sono il numero zero di una generazione di cantanti che non esiste più e che comunque non è mai cresciuta".

Questo, ed altro ancora, era Otello Profazio.



# AL PALAZZO DELLA REGIONE TOSCANA LA MOSTRA DEL MAESTRO ELIO DE LUCA “LA VOCE DEL SILENZIO”.



Il 29 giugno alla presenza del presidente della Regione Toscana, Eugenio Giani, è stata inaugurata la nuova mostra del Maestro Elio De Luca, “La voce del silenzio”. L’esposizione, patrocinata dalla Regione Toscana e dal Gabinetto Scientifico Museo Vieusseux, è stata curata dal museologo, critico, storico dell’arte Maurizio Vanni e mette in mostra 26 quadri e 8 sculture dell’artista calabrese di Pietrapaola ma pratense di adozione. Il vernissage, che ha avuto luogo a Palazzo Guadagni Strozzi Socrati, Piazza Duomo, Firenze, ha visto la presenza di numerose personalità del mondo della

cultura e dell’arte fra i quali il noto editore italo canadese Arturo Tridico e i suoi nipoti nonché il baritono del Maggio Musicale Fiorentino, Giovanni Mazzei.

L’insigne Maestro, grazie alle sue indubbie qualità umane ed artistiche è riuscito nel corso degli anni a creare opere artistiche di grande fascino che gli hanno consentito di partecipare a decine di mostre pubbliche e private, in Italia e all’estero, e ad importanti fiere d’Arte Nazionali ed Internazionali. Numerosissimi i giudizi critici e le recensioni positive ricevute per i suoi dipinti e le sue sculture.

*Pubblichiamo con piacere due testimonianze, del grande baritono Giovanni Mazzei e del Presidente De Vincenzi, dell’Associazione Ricchizza, sulla mostra inaugurata a Firenze del Maestro Elio De Luca.*

*Numerosi di Cittadini di Pietrapaola visiteranno la Mostra essendo tanti di loro residenti in Toscana.*

*La Voce era presente all’inaugurazione, rappresentata direttamente dal nostro Editore Arturo Tridico, membro dell’Associazione Ricchizza. Tanti membri dell’Associazione hanno tenuto a visitare le gigantesche opere del tanto amato Elio De Luca.*

“Elio De Luca – ha detto il presidente Giani - richiama il nome di un artista che come pochi ha saputo rappresentare le grandi questioni della vita, in un percorso fatto insieme di ricerca e di autenticità, di tecnica raffinata e di grande potenza evocativa.”

Sono esposti 26 quadri e 8 sculture della vasta produzione dell’artista calabrese di Pietrapaola ma pratense di adozione. Curata dal museologo, critico, storico dell’arte Maurizio Vanni.

Io personalmente ho passato un pomeriggio di grande emozione!

Elio è stato un padrone di casa attento è gentilissimo con tutti i presenti , a dimostrazione che l’artista porta anche se stesso nella sua Arte; raffinata, elegante, densa di armonia!!! È a mio avviso... Di una bellezza unica!!!

*Giovanni Mazzei*



A nome mio e dell’Associazione tutta desidero manifestare al nostro socio Elio De Luca il nostro apprezzamento e la nostra stima per il fatto che con il suo talento, la sua creatività e le sue indubbie qualità umane e artistiche, sostenute dallo studio costante, è riuscito a creare opere di grande fascino che gli hanno consentito di affermarsi e di partecipare a decine di mostre pubbliche e private di grande prestigio come quella organizzata in questi giorni a Palazzo Strozzi Sacrati,

sede della Regione Toscana che invito a visitare.

Grazie Elio per il lustro che dai alla nostra Associazione, alla nostra Pietrapaola, alla nostra Comunità.

Alcune foto relative alla visita della mostra del ns concittadini Elio De Luca. Giornata intensa molto bella emozionante, opere straordinarie, sito eccellente.

Chi avrebbe mai detto che un ns compaesano con il suo talento esponesse le sue opere in un sito così prestigioso a meno di 50 passi del campanile di Giotto e della cupola del Brunelleschi; Eppure si grazie Elio per l’emozione che ci hai fatto vivere ieri da parte mia e di tutti gli amici presenti.

*Vincenzo De Vincenzi, Presidente Associazione Ricchizza dei Calabresi nel mondo di Pietrapaola.*



## INTERVISTA A ELIO DE LUCA, PITTORE E SCULTORE



Non c'è onore senza oneri! E chi crede che si possano raggiungere certi traguardi senza fatica, senza sudore e senza studio è in grave errore. Il successo, la fama, la gloria richiedono sacrifici, rinunce, dedizione e tanto studio. E ben lo sa Elio De Luca, pittore affermato grazie alle sue indubbie qualità umane ed artistiche ed al suo studio costante che gli ha consentito di creare opere artistiche di grande fascino e di partecipare a decine di mostre pubbliche e private tenute in Italia e all'estero, e ad importanti fiere d'Arte Nazionali ed Internazionali.

Elio, in questa mia intervista vorrei mettere in risalto non tanto le opere da te realizzate e le esposizioni a cui hai partecipato con le tue creazioni, né i giudizi critici e le recensioni positive ricevute, né tanto meno gli aspetti tecnici e artistici che caratterizzano la tua produzione, quanto, invece, gli aspetti sociali e umani che hanno caratterizzato i tuoi primi anni di vita e che, secondo te, hanno svolto un ruolo incisivo e decisivo nella tua formazione umana e per la scelta del tuo percorso artistico. In altri termini, vorrei che la nostra chiacchierata mettesse in rilievo i tratti meno conosciuti della tua infanzia e della tua adolescenza, in quanto decisivi e determinanti il percorso che intraprenderai successivamente.

**Tu sei nato a Pietrapaola nel 1950, un paesino aggrappato alla sua rupe, la "Rupe Castello", sul versante ionico**

**della provincia di Cosenza, che al tempo in cui venisti alla luce, versava nel più completo isolamento e in condizioni socio economiche assai difficili, così come quasi tutti i paesi della Calabria, dove erano ancora dominanti le così dette "baronie", puoi dirmi che cosa ricordi di quel tempo, di quegli anni vissuti a Pietrapaola?**

*"Mi sono trasferito a Prato con mio padre e mia sorella Barbara, all'età di sette anni.*

*Del viaggio in treno non ricordo assolutamente niente, ricordo perfettamente, invece, il momento dell'arrivo alla stazione di Prato: nella mia memoria è enorme!!! La stazione si affacciava su una piazza ed un giardino così grandi che avrebbero potuto contenere per intero Pietrapaola, il piccolo paese dove sono nato.*

*Del paese ricordo ogni angolo: i vicoli e le stradine tortuose*





*tutte in ciottoli di pietra, i pochi negozi, la piazza, la chiesa. E poi la fontana della Frischia, dove tutti andavano a prendere l'acqua da bere, dove le donne andavano a lavare la biancheria, dove, al ritorno dai campi, gli uomini portavano gli asini ed i muli ad abbeverarsi.*

*Ricordo le persone che frequentavano il nostro forno, gestito con sacrifici da mia madre. Ricordo che lei nominava ogni avventore con un soprannome caratteristico. Ricordo tutto, ricordo tutto perfettamente: le feste, i fuochi di Natale, la Pasqua, la raccolta dell'uva, la pitta calda con l'olio appena sfornata, le avventure con i compagni ed il mare che vedevo dalla finestra di casa.*

*A ben vedere e ricordare adesso, a distanza di molti anni, con gli occhi di un adulto, in paese c'era anche tanta sofferenza e tanto dolore, soprattutto per le donne, per le madri. Causati sì dalle condizioni socio economiche di un microcosmo paesano abbandonato a sé stesso, ma anche dalla ignoranza e dalla sopraffazione e dalla prepotenza del ricco sul povero, dell'uomo sulla donna. Le cose possono essere belle e brutte allo stesso tempo, dipende da quale prospettiva le si guardano, con quali occhi si vedono”.*

**Puoi dirmi che cosa ha indotto te, o i tuoi genitori, al trasferimento a Prato?**

*“La ricerca di maggiori opportunità economiche, il desiderio di migliorare la nostra condizione di vita, di avere una prospettiva di lavoro migliore. Questi i motivi principali che hanno indotto prima i miei fratelli maggiori e poi, poco alla volta, tutta la mia famiglia a trasferirsi a Prato”.*

**Nella città toscana hai trovato difficoltà per integrarti? E se sì, quali?**

*“Le difficoltà maggiori, vista la mia giovane età, sono state di apprendimento scolastico per difficoltà dialettale, ma soprattutto per essere stato strappato da quel mondo dove erano racchiusi tutti i ricordi più belli della mia infanzia.*

*Niente di traumatico, ma ho comunque vissuto un disagio interiore durato per un periodo, mi sembra di ricordare, non*

*tanto breve”.*

**Che cosa ha determinato la tua scelta di intraprendere il percorso artistico e quali sono i modelli a cui ti sei ispirato?**

*“È probabile che proprio in quel periodo di difficoltà mi estraniassi dal contesto scolastico della mia classe, trovando rifugio nel disegno, la mia grande passione. Già in quarta e quinta elementare, durante la lezione di disegno, ricordo che i miei compagni venivano intorno a me per vedere cosa stessi disegnando, dimostrando ammirazione per la mia bravura. Questa attenzione da parte dei miei compagni è stata una delle motivazioni che mi ha spinto a coltivare la mia passione.*

*Più avanti nel tempo, a 12-13 anni, riuscii a racimolare un po' di soldi, presi l'autobus per il centro città e andai nell'unico negozio di articoli d'arte. Comprai una tela, alcuni colori ad olio, pennelli e acqua ragia, per poi iniziare, tornato a casa, a dipingere la mia prima opera.*

*Nel 1965 ebbi la fortuna di conoscere lo scultore Mario Cappelli al quale potei far vedere i miei primi dipinti.*

*Fu lui a convincermi ad iscrivermi all'Istituto d'Arte Leonardo da Vinci di Prato.*

*Il primo pittore al quale mi sono ispirato è stato il Toscano Ottone Rosai. Appena potevo prendevo tela e colori, inforcavo la bicicletta ed andavo su per Filettole, frazione in collina di Prato dove c'erano viuzze strette e contorte come quelle che dipingeva Rosai. Trovato il giusto scorcio mi fermavo e cercavo di imitarlo.*

*In seguito ho imparato a conoscere gli impressionisti, il rinascimento, l'arte africana, il cubismo.*

*Ho poi studiato e mi sono ispirato ai grandi maestri del passato: Giotto, Masaccio, Michelangelo, Matisse, Picasso, Campigli, Sironi. Da tutti loro ho cercato di prendere qualcosa che mi permettesse in seguito di avere un mio stile personale”.*

**Sei soddisfatto di quello che sei riuscito a realizzare nella tua vita professionale?**

*“Professionalmente sono molto soddisfatto di quello che fin qui ho realizzato, anche se guardando indietro nel tempo di errori ne ho fatti molti. Nel mondo dell'arte conta molto coltivare amicizie e conoscenze. Il mio carattere schivo e introverso non mi ha certo aiutato, probabilmente avrei forse potuto ottenere di più, ma va bene così”.*

**C'è qualcosa che avresti voluto fare e non ci sei riuscito?**

*“Certamente avrei dovuto incrementare maggiormente i miei contatti con l'estero, esponendo di più soprattutto in America. Avrei dovuto frequentare maggiormente New York e le altre grandi città dove il mercato dell'arte è più vario ed impetuoso rispetto a quanto non accada in Italia. Allo stesso tempo mi rendo conto, però, che per quelle che sono state negli anni le mie possibilità logistiche ed economiche, ho comunque fatto molto”.*

**Quale è l'opera da te realizzata che ti fa andare particolarmente orgoglioso e perché?**

*“Non c'è un'opera che preferisca alle altre, ma ci sono state opere che nel momento in cui le realizzavo mi hanno dato più soddisfazione e reso più felice. Io sono solito lavorare studiando e poi realizzando cicli di opere imperniate su una specifica tematica. Pertanto posso rispondere alla domanda dicendo che l'ultimo ciclo di opere che ho realizzato, dal titolo “Amore - Cantico dei Cantici”, mi ha particolarmente*

*reso orgoglioso. Tutte le opere, di grandi dimensioni, le ho realizzate con la tecnica antica della foglia d'oro. La bellezza del testo che mi ha ispirato, definito come “il più sublime dei canti”, è nella sua complessità e profondità interpretativa. A mio vedere (sentire), il cantico è un esplicito messaggio morale, da cui trarre un insegnamento per la vita. Tra tutti i cicli di opere da me realizzati, forse questo merita quindi una attenzione in più”.*

**Che cos'è per te l'arte?**

*“L'arte è l'espressione estetica di sentimenti e pensieri. Alla base di ogni opera c'è sempre un pensiero dell'artista, pensiero che verrà sviluppato in forma e contenuto, sociale, morale e culturale”.*

**Ti va di esprimere un desiderio per il futuro?**

*“In questo momento storico mi viene da pensare alle parole di Papa Francesco: stiamo vivendo, se pure in forma spezzettata e disomogenea, una sorta di terza guerra mondiale. A pagare è la povera gente, come sempre. E questo genera ed alimenta un inutile ed assurdo odio reciproco. Nel mondo, ad oggi, si combattono infatti ben 59 guerre, nella inconsapevolezza od indifferenza di molti. Mi associo al pensiero del Papa, auspicando la fine di tutte le guerre”.*

**Vito Sorrenti**



## “A VERSTAPPEN E LA RED BULL IL GRAN PREMIO DEL CANADA”

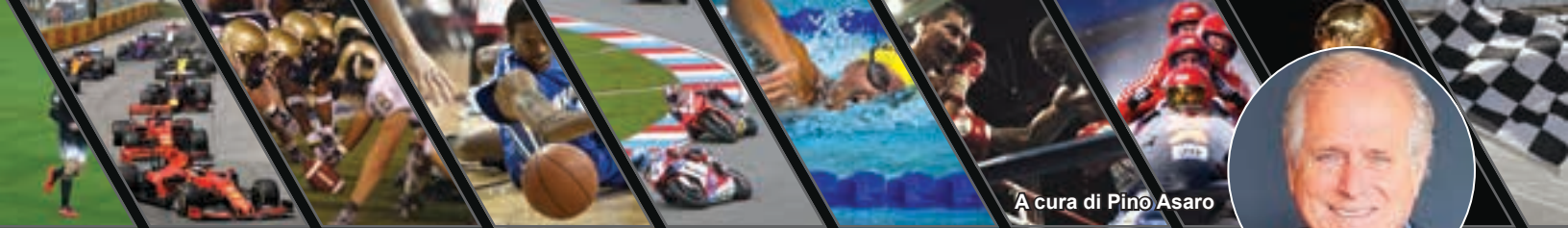
Montreal – Il Gran Premio del Canada si è concluso con un'altra vittoria di Max Verstappen la sua seconda a Montreal e il 100° successo per il Team Red Bull. La vittoria per Verstappen non è mai stato messo in discussione dopo una perfetta partenza dalla pole position. La sua è stata una prova degna della sua fama senza il minimo errore sino ad ottenere il giusto premio del gradino più alto del podio al termine dei 70 giri in programma. Alle sue spalle niente di eccitante con Hamilton che ha preceduto Alonso in partenza per poi cedere la seconda piazza allo spagnolo. Dietro questo podio di tre campioni del mondo troviamo le due Ferrari di Leclerc e Sainz rispettivamente 4° e 5°. Azzeccata per una volta la strategia gomme grazie al solo cambio al box. Partiti entrambi dal 10° e 11° posto con gomme medium al solo stop e con gomme hard hanno ottenuto il massimo soprattutto se considerati le posizioni di partenza. Al sesto posto il messicano Perez con la seconda Red Bull, per lui un GP da dimenticare. Il pilota della corsa e' risultato Albon al volante della Williams. Partito dal 10° posto in griglia grazie ad un'ottima strategia in qualifica dove ha ottenuto la Q3, è riuscito ad avere la meglio del gruppo di meta classifica con un solo cambio gomme. A completare

la top 10, il francese Ocon al volante dell'Alpine, il nostro portacolori Lance Stroll nono, e al decimo posto Valtteri Bottas e l'Alfa Romeo. Tutto sommato una gara piacevole sempre sul chi va la' per il minimo di scarto tra i primi vedi i soli 9 secondi di distacco tra Verstappen e Alonso. Per Verstappen trattasi della sua quarantunesima vittoria in carriera che eguaglia il record della leggenda Ayrton Senna. E questa l'ottava vittoria consecutiva su otto GP sinora disputati altro record

eguagliato quello della Mercedes nel campionato del 2019. Il settimo posto di Albon eguaglia il migliore risultato ottenuto da Nicholas Latifi al Gran Premio dell'Hungaroring del 2021 per un GP premio disputato sull'intera distanza. Il secondo posto di Russell a Spa nello stesso anno e' stato ottenuto su una distanza ridotta a causa del maltempo. Grazie al suo 10 posto, Valtteri Bottas e' finito ai punti nelle ultime 8 edizioni del GP del Canada.







A cura di Pino Asaro

## LA FERRARI VINCE LA 24 ORE DI LEMANS DEL CENTENARIO

Ritorno trionfale della Ferrari a LeMans. L'occasione non poteva essere più propizia cioè il 100° Anniversario della corsa su strada più famosa al mondo, la 24 ore di LeMans. La rossa di Maranello non vinceva dal 58 anni nella categoria regina delle cosiddette Hypercar. Categoria che la Ferrari ha debuttato quest'anno dopo decenni di assenza. E che rientro. Con al volante della Ferrari 499P numero 51, Antonio Giovinazzi Alessandro Pier Guidi James Calado ha preceduto la Toyota vincitrice delle ultime 5 edizioni. Per la Ferrari assente da 50 anni non si poteva immaginare un tale successo nell'anno del debutto. A completare il successo da notare la Hyperpole della Ferrari numero 50 con al volante Antonio Fuoco il quale ha ripetuto la pole di Sebring nella prima uscita mondiale di questa bellissima creatura di Maranello. La 24ore di LeMans per meglio capire l'importanza è uno dei tre tasselli che compongono la Triple Crown dello sport motori, con il GP di Monaco e la 500 Miglia di Indianapolis. Questa e' la 10 vittoria per la Ferrari nella massima categoria e importante non soltanto per l'enorme



Podio Lemans. Foto: (Frédéric Le Floch/DPPI/Shutterstock)

successo intrinseco, ma ripaga in qualche modo le continue delusioni della Scuderia in F1. Bella rivincita per Antonio Giovinazzi scaricato proprio in F1 dalla squadra Alfa Romeo lo scorso anno. Stranezze della vita.

## ITALIA TERZO POSTO E BRONZO NELLA NATIONS LEAGUE

La nostra Italia non è riuscita a centrare l'obiettivo del primo posto della Nations League. Battuta semifinale dalla Spagna 2-1 grazie ad un pasticcio di Bonucci e Donnarumma al terzo minuto di gioco che ha permesso agli spagnoli di andare in vantaggio. Tempestiva la risposta degli azzurri di Mancini grazie al rigore trasformato da Immobile. Sul pari la partita sembrava destinata ai supplementari quando all'88° la doccia fredda del gol di Joselu. Di fronte all'Olanda per la medaglia di bronzo gli azzurri con i nuovi rinalzi inseriti da Mancini, l'Italia ha dimostrato di esserci grazie al gol lampo di DiMarco al 6°, Frattesi al 20° e Chiesa al 72°. L'Olanda non è che si sia tirata indietro andando a segno due volte. Risultato finale 3-2 e all'Italia la medaglia di bronzo, non male per una squadra in ricostruzione.



Ristorante & Pizzeria

# TERRACINA

*Fine cuisine italienne pizzeria*

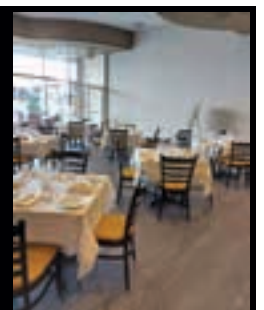
1660 Boul. De L'Avenir, Laval, QC, H7S 2N4

~ Service de traiteur

~ Menu de groupe pour événements

~ Commandes à emporter et livraison

450.973.4143



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351

Casa d'Italia (514) 271-2524

Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350

Congresso Nazionale Italo-Canadesi  
(514) 279-6357

CRAIC (514) 273-6588

Fondazione Comunitaria Italo-Canadese  
(514) 274-6353

COM.IT.ES (514) 255-2800

C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350

Camera di Commercio Italiana del Canada  
(514) 844-4249

Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590

Centro Caritas (514) 722-7912

Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980

Servizi Comunitari italo-Canadesi  
(514) 274-9462

**PARROCCHIE ITALIANE**

Madonna della Difesa (514) 277-6522

Madonna del Carmine (514) 256-3632

Madonna di Pompei (514) 388-9271

Madre dei Cristiani (514) 365-2830

Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424

Missione dell'Annunziata (514) 634-2174

N.D. de la Consolata (514) 374-0122

Santa Rita (514) 387-3220

Santa Caterina da Siena (514) 484-2168

San Giovanni Bosco (514) 767-1763

San Domenico Savio (514) 351-5646

St- Raymond (514) 481-2725

Radio Maria (514) 728-1100

Missione del Divino Amore (450) 663-1120

**SERVIZI COMUNITARI**

Urgence Santé 911

Road Conditions 511

Medical Emergency 514-842-4242

CM-Specialized Transportation 514-280-5341

STM 514-288-6287

Weather 514-283-6287

STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

**OSPEDALI / CONVALESCENZA**

Jewish General Hospital 514-340-8222

Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225

Santa Cabrini 514-252-6000

Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535

Montreal Children's Hospital 514-412-4400

Montreal General Hospital 514-934-1934

Royal Victoria Hospital 514-934-1934

Ste. Justine Hospital 514-731-4931

**SERVIZI GOVERNATIVI**

Acces Montreal 311

Canada Customs 1-800-461-9999

Postal Code Info. 1-900-565-2633

U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849

Driver's License 514-312-9053

Federal Income Tax 1-800-959-8281

Federal program service 1 800 622-6232

GST Credit Benefits 514-283-6715

Health Insurance Card 514-864-3411

Immigration Canada 514-496-1010

Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914

Passport Office 514-283-2152

Provincial Income Tax 514-864-6299

Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545

Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140

Quebec Pension Plan 514-873-2433



**TLC Global**

Terricorp Inc.

Toute la logistique pour vos communications  
Total Logistics in Communication

5710 rue Donahue  
St-Laurent, Qc, H4S 1C1  
T 514.337.0311 • 1.888.725.0311



**Intelligent high speed envelope inserting**  
**Canada Post expert partner**  
**Direct mail specialists**



**Envelope 2 color Jet press**  
**Small and large format printing**  
**Promo Items**  
**Fulfillment**



**info@tlcglobalinc.com**

**www.tlcglobalinc.com**



# MAGNUS POIRIER

From one life  
to another,  
since 1923



" In those moments when you are saddened by the loss of a loved one, peace of mind becomes the comfort you need. Magnus Poirier was instrumental in helping us deal with a difficult situation. "

- Elvira Peruch, Montréal



FUNERAL HOMES AND SERVICES

1 888 727-2847 | [www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

Your future complex  
**440, LAVAL**

*Soon*

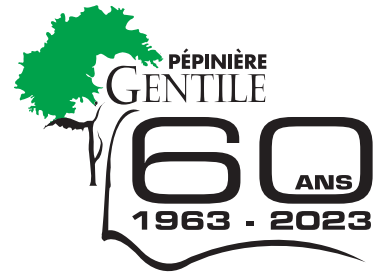




**Briques . Pavés . Pépinière**  
**MEGA CENTRE**  
**MONTREAL**

Famille Gentile Depuis 1963

**MONTREAL - JOLIETTE - LONGUEUIL**



**AL VOSTRO SERVIZIO DAL 1963**

**Point de vente unique répondant à tous vos besoins en matière d'aménagement paysager et maçonnerie...**

- \*PÉPINIÈRE
- \*PAVÉS
- \*BRIQUES
- \*PIERRES
- \*ACCESSOIRES
- \*VASES
- \*STATUES
- \*FONTAINES
- \*DALLES VERTES
- ET PLUS...



DISTRIBUTEUR ÉLITE

**PERMACON**

UNE SOCIÉTÉ CRH



**megacentregroupe.com**

**8360, Pascal-Gagnon**  
**Montréal, Qc H1P 1Y4**  
**514. 321. 0350**